

## **Fobitro Injil Shorif dusra sifara al-Markus Forisiti**

al-Markus sifarar mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosir kamor kemota. Alla Pake tanre kemota disoin, Iblis-shoetanor hokol lakan kemota ar bol-shoktir ufre. Tan kemota asil bemari okolor bimar bala kora, zin-but kedani, prokriti mani haoa-batash ar foeda kora hokoltar ufre, ar haeat-moutor ufreo. Allae tanre ou kemotao disoin, zera touba kororia tan ufre iman ane, tain erar guna maf korta faroin.

al-Markus sifarar 10 ruku 45 aeato Hozrot Isae koira, "Mono rakio, ami Bin-Adom kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot korat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi."

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitoror (ra:) kadim Hozrot Markus (ro:). Itihash taki zanamote, Hozrot Markuse Allar hukum faia tan ustad Hozrot Fitoror muk taki boeani hunia ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 20-30 bosor bade ikan kitab akare leka oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isae kelafoti faila 1:1-13 aeat
- (2) Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig 1:14-7:23
- (3) Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza 7:24-10:52
- (4) Zeruzalem tauno Hozrot Isa 11-13 ruku

(5) Hozrot Isar duk-koshto ar mout *14-15 ruku*

(6) Mout bade zinda oila Hozrot Isa *16 ruku*

## **Hozrot Isae kelafoti faila (1:1-13)**

### *Hozrot Ehiar (a:) toblig*

<sup>1</sup> Alla Pakor kas maear zon Ibnulla Hozrot Isa al-Mosir Injil, mani kush-қobri boeanir shuru.

<sup>2</sup> Bout din age, Hozrot Ishaea nobir kitabo Alla Pake bataisoin,

Huno, ami tumar age  
     amar fegamborre beziar,  
     ein tumar fot sohi қorba.

<sup>3</sup> Morubumir maze zure zure eқzone elan қorra,  
     tumra malikor fot sohi koro,  
     tan solar rasta oқol shida қoro.

<sup>4</sup> Ou aeat mafik Hozrot Ehia nobie morubumit gia toblig korta ar toubar gusol қoraita. Tain elan қorta, gunar mafir lagi touba қoro, torikabondi lo. <sup>5</sup> Teu asta Ehudia zila ar Zeruzalem таunor hoқol manush baroia Ehiar gese aia, zarzir gunar lagi touba қorla, ar Ehaie tarare Zordan gangor fanit toubar gusol қoraita.

<sup>6</sup> Ehia nobie uтор rumor қаfor findita ar қomoro samрar belt bandita. Tain fařia mou ar fořing қaita. <sup>7</sup> Tain manshore қоita, "Amar bade aro eқzone toshrif anra, ein ama toneo himmotala. Unda oia tan faor zutar fita kular laқo ami nae. <sup>8</sup> Ami tumrare fanidi toubar gusol қorailam, oile tain tumrare Pak Ruhu dia gusol қoraiba."

### *Hozrot Isar pak gusol ar forikka*

<sup>9</sup> Ou shomoe Hozrot Isa Galil zilar Nasarot gau tone Ehiar gese aia, Zordan gango torikabondi loila. <sup>10</sup> Ar fanit bur dia utteu Isae loge loge dekla asman dui bag oigese, Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira. <sup>11</sup> Ou shomoe asman tone aoaz oilo, "O fut, tumiu amar kas maear zon, tumar ufre ami kub kushi."

<sup>12</sup> Erbadeu Allai Pak Ruhur tagide tanre morubumit beza oilo. <sup>13</sup> Ou morubumit shoetane sallish din dori Isare lalos dekaia guna koraito sailo. Hino zongli zanuaror loge tain roila ar Allar firista okole tan kezmot korta.

## **Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig (1:14-7:23)**

### *Hozrot Isar foela toblig kam*

<sup>14</sup> Hozrot Ehia zelkanat bondi oar bade Isa Galil zilat aia Allar batail ou kush-kobri toblig korla, <sup>15</sup> "Shomoe fura oigese, Allar bashshai nozdik aichche. Afnara toubu koroukka ar ou kush-kobrir ufre iman anoukka."

<sup>16</sup> Bade tain Galil aoror faredi atia zaira, ou shomoe dekla, Saimon ar tan bai Andriase aoro zal baira. Era to maimol asla. <sup>17</sup> Isae erare koila, "Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu." <sup>18</sup> Loge loge era zalor log saria Isar loge log dorla. <sup>19</sup> On tone tura age gia tain dekla, Iakub ar Hannan duio baie nao-o boia zal zuit-zait korra, erar bafor nam Zibudia. <sup>20</sup> Isae erare dekiau dak dila, dak hunia erao nizor baf Zibudiare kamlaintor loge nao-o toia Isar log dorla.

### *Zinor asorala bețare shifa ƙora*

<sup>21</sup> Bade era hoƙole milia Kofornaum ƙauno gela, ar Ihudir Zummabare tarar mosido hamaia Isae talim dila. Hozrot Musar reoaz mafik Ihudir Zummabar oilo Shukrobar shuruz ɗuba taki Shonibaror shuruz ɗuba forzonto. I din kunuzat ƙam ƙora haram. <sup>22</sup> Tan talim hunia manush taijjub bonigela, tain to tarar alim-ulamar laƙan boean korra na, tain ƙemota-ala manshor laƙan talim dira.

<sup>23</sup> Ou shomoe zinor asorala eƙ beƙao ou mosidor bitre asil. <sup>24</sup> He sillaia ƙoilo, “O Nasarotor Isa, amrar loge afnar kunu zae-zorur ase ni? Afne kita amrare binash ƙorat aisoin ni? Ami to afnare sini, afneu Allar hou pak zon.” <sup>25</sup> Ikan hunia Isae tare damki dila, “Chup, oƙonu ere saria za.” <sup>26</sup> Ou hi zine bețare murani maria zure sik dia saƙia gelogi. <sup>27</sup> Ita deƙia hoƙole taijjub oia eƙe-oinne ƙoilo, “Deƙrae ni! Asanok karbar! Ita kun zator noea talim? Tan ƙemota ƙaƙaia zinnatre hukum dein, ar tarao mane.” <sup>28</sup> Erdae Isar nam asta Galil zilar sairobae kub zoldi uƙi gelo.

### *Saimonor hoƙir baƙit Hozrot Isa*

<sup>29</sup> Mosid taki baroia tain tain Iakub ar Hannanor loge oia Saimon ar Andriasor baƙit gela. <sup>30</sup> Saimonor hoƙir kub taf oisil, tain bisnat foƙono asla. Isae toshrif anteu tanre bemarkir ƙota zanail oilo. <sup>31</sup> Bemark hunia tain ou beƙir ato dori tulla, ar loge loge tafe saƙi dilo, beƙi uƙia gia erar memandari ƙorat lagla.

<sup>32</sup> Ou zummar din sheshe hainjabala, shuruz ɗubar bade manshe hoƙol bemarkire ar zinor

asorala manshore Isar gese loia ailo. <sup>33</sup> Asta ÷aunor manush aia ou bařır uřano dola oigelo. <sup>34</sup> Teu Isae nanan nomunar bout bemařır shifa řorla ar boutor log tone zinnat sařaila. Oile zinnate tan forisoe zanai diba řori, tain itare kunu mat-matar shuzug dila na.

### *Galil zilat toblig*

<sup>35</sup> Bade fotabala uřia tain nirai zagat gia dua řorat boila. <sup>36</sup> Teu Saimon ar tan logor hořole Isare tallash řorat baroila. <sup>37</sup> Baroia tanre faia řoila, "Huzur, hokkol manshe afnar tallash řorer." <sup>38</sup> Isae řoila, "Ao, amra ou řanda-řasar gauainto gia toblig kori. Erlagiu to ami aisi." <sup>39</sup> Bade tain hara Galil zilar mosidainto gia toblig korla ar zinnat sařaila.

### *Fosa-kusřto bemařire shifa řora*

<sup>40</sup> Ekřin ekř fosa-kusřto bemařie Hozrot Isar řandat aia tan faot fořia minot řoria řoilo, "Huzur, afnar morzi oile amare shifa řoria pak-saf řoroukka." <sup>41</sup> Beřar bae tan kub doya hamailo. Tain nizor at bařaia tare soia řoila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o." <sup>42</sup> Ķoar loge loge tar bemař bala oia he pak-saf oigelo. <sup>43</sup> Isae ou shomoeu tare bidae dila ar dořaia řoila, <sup>44</sup> "Huno, ita řobor řeurore hunaiřo na. Kali imam sabor gese gia deķao ar pak-saf oar lagi Hozrot Musar kitabor hukum mafik, kurhani adae řoro. Teu shomazeo zanilibo, tumi bala oigeso."

<sup>45</sup> Oile he bare giau ita hokkol bae rořai dilo. Erdae Isa ar kula-mela kunu gaut zaita farla na.

Tain bara nirai zagat gia roa laglo, ono-o sairobae tone manush tan gese aila.

## 2

### *Ordong bemarkire shifa kora*

<sup>1</sup> Kōedin bade Hozrot Isa hirbar Kofornaum t̄auno firia aile manshe hunilila tain goro asoin.

<sup>2</sup> Teu oto manush ino zoma oila, goro to duror k̄ota, goror bareo ar zaga roilo na. Tain era hoḡolor gese Allar kalam toblig korat asla.

<sup>3</sup> Ou shomoe sairzon manshe ek̄zon ordong bemarkire boia loia Isar gese ailo, erar loge aro manush asla. <sup>4</sup> Oile biḡor lagi tare Isar gese loia zaita farla na. Erdae tain ze zagat boat asla, t̄ik tar uforor sal fuḡ k̄oria folo shudda ou bemarkire lamat lamai dilo. <sup>5</sup> Tarar imanor bol dekia tain ou ordong bemarkire k̄oila, "Baba, tumar tamam guna maf k̄ori dilailam."

<sup>6</sup> Oile hikano k̄oezon moulana boat asla. Tain tain mone mone k̄oila, <sup>7</sup> "I manshe ilakan mater k̄ene? He to shiriki k̄orer. Ek̄matro Alla saḡa ar k̄e guna maf k̄orto fare?"

<sup>8</sup> Tanre loia moulana oḡole ze olaḡan sinta k̄orra, Isae tan gaibi bole ikan buzilila, buzia erare k̄oila, "Afnara k̄ene mone mone ila sinta k̄orra? <sup>9</sup> I ordong bemarkire kunḡan k̄oa amar lagi shuza, tumar guna maf k̄ora oilo, na, uḡo tumar folo loia aḡia zaogi? <sup>10</sup> Te oḡon afnara forman deḡoukka, i duniat guna maf k̄orar k̄emota ami Bin-Adomor ase," oḡan k̄oiau tain bemari beḡare k̄oila, <sup>11</sup> "Ami tumare k̄oiar, uḡo, tumar folo loia tumar baḡit zao."

<sup>12</sup> Teu loge loge ou bemari beṭa uṭia tar folo loia hoḳolor samneu baroia gelo. Ikan dekia hoḳole taijjub oia ḳoila, “Subohan Alla, zindegie kunudin ilaḳan ḳam deḳsi na.”

### *Hozrot Isa gunagaror ḳanḳari*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa hirbar baroia Galil aoror daro gela, teu hokkol manush tan ḳandat ailo, tain tarare talim deoat lagla. <sup>14</sup> Talim dia fotedi zaite zaite deḳla, Alfir fua Lebi ḳazna tular ofiso boi roisoin. Dekia tanre ḳoila, “Ao amar ummot o.” Teu Lebi uṭia Isar loge loge gela.

<sup>15</sup> Bade tain Lebiri baṛit gia ḳaoat boila. Bout ḳazna tulra ar gunagar manusho Isa ar tan ummot oḳolor loge ḳanit asla. Ou shomoe bout manush tan ḳore ḳore gurat asil. <sup>16</sup> Oile tain gunagar oḳolor loge boia ḳani ḳaira dekia Forishi mozobor moulana oḳole tan ummot oḳolre ḳoila, “Ein gushkur ḳazna tulra ar ḳobis oḳolor loge ḳaoa-daoa ḳoroin ḳene?”

<sup>17</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okolre ḳoila, “Bala manshor ḳobiraz lage na, oile bemarir to lage. Ami forezgaror gese aisi na, gunagar oḳolreu daot ditam aisi.”

### *Furan talim taki Hozrot Isar noea talim bala*

<sup>18</sup> Ekbar Hozrot Ehiar ummot ar Forishi oḳol ruza asla, ita dekia kisu manshe Isar gese aia ḳoila, “Ehia nobir ummot ar Forishi oḳole ruza raḳoin, oile afnar ummot oḳole ruza raḳoin na ḳene?”

<sup>19</sup> Isae tarare ḳoila, “Nosha loge taḳte kita boirati oḳole ruza raḳto fare ni? Na, ḳeu ruza roe na, zotodin nosha loge taḳoin, oto din tara

ruza rakto fare na. <sup>20</sup> Oile ola okt aibo, zebra noshare tarar ges tone horail oizibo, ou shomoe tara ruza rakba. <sup>21</sup> Furan kaforor maze keu noea kafor zuza dey na. Zuzā dile ou kafor doia harle kus oia siria i fuḥ aro boḥo oizae. <sup>22</sup> Furan samḥar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faḥia rosh ar toli duiota borbad oe. Taza rosh noea tolit toite oe.”

### *Zummabaror befare noea talim*

<sup>23</sup> Eḥ Zummabare Hozrot Isa ketor ailedi aḥia zaoat asla. Aḥi aḥi tan ummot okole danor soḥa sirat lagla. <sup>24</sup> Ita dekia Forishi dole Isare koila, “Amrar Musa nobir shoriot mafik to Zummabare kunuzat kam ḥora zaiz nae, te tara i danor soḥa sirira kitar lagi?”

<sup>25</sup> Isae zuaf dila, “Daud nobi ar tan logor hoḥole eḥbar feḥor buke zeta ḥorsla, ita kita tumitain kunu shomoe forso na ni? <sup>26</sup> Tain to fordan imam Abiatoror amolo Allar goro hamaia, ze fobitro ruḥi imam sab bade ar keu ḥaoa zaiz nae, ou ruḥi ḥaisla ar tan logor manshoreo disla.”

<sup>27</sup> Isae tarare aro koila, “Zummabaror balair lagi to manshore banail oise na, oile manshor balair lagiu Zummabar banail oise. <sup>28</sup> Huno, Zummabaror tamam eḥtiar ami Bin-Adomor ato ase.”

## 3

### *At hukna bemarir shifa*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar mosido gia hamaila, hono ola eḥ beḥa asil, tar eḥ at bemare hukai gese.

<sup>2</sup> Tain Zummabare ou beḥare bala ḥoroin ki na deḥar lagi Forishi mozobor ḥoezon manshe



tan bae kub kial raḳla, tara saila tan kunu kut bar ḳoria fando falaita. <sup>3</sup> Isae ou hukna at-ala beṭare ḳoila, “Oba, hoḳolor samne aia ubao sain.” <sup>4</sup> Beṭa aia harle tain hoḳol manshore zikaila, “Sab oḳol, Zumabare kita ḳora zorur, nek kam, na bod ḳam? Zantor hefazot ḳora, na zane mara?” Ikan hunia tara muk bond ḳori boiroila. <sup>5</sup> Tarar monor i fashan halot dekia, Isar dilo kub duk hamailo. Tain tarar bae saia gusa ḳori hou bemari beṭare ḳoila, “Tumar atḳan baṛao.” He tar at baṛaitau agor laḳan fura bala oigelo. <sup>6</sup> Ikan dekiu Forishi oḳol loge loge baroigela, gia Raza Herudor manshor loge milia Isare ḳatol ḳorar foramish ḳorla.

<sup>7-8</sup> Bade Isae tan shagrid oḳolre loia aoror faro gelagi, hono-o bout manush tan ḳore ḳore gela. Tan nanan muzeza ar keramotir ḳobor faia, Ehudia zila, Galil, Zeruzalem, Idum, Zordan gangor hofar, Shur ar Sidon elaḳa taki ou manush oḳol aisla. <sup>9</sup> Manshor biṛ dekia tain shagrid oḳolre ḳoila, “Tumra amar lagi eḳan nao zuit ḳoro, arnae manshe ṭela-dakka ḳaia amar ufre aia foṛiziba.” <sup>10</sup> Tain bout bemarkire shifa ḳorae bemari manshe tane soita ḳori ṭelia dakkaia aia tan ufre foṛizita. <sup>11</sup> Ar zin-but oḳole tane deḳleu tan samne maṭit foṛia soizda ḳoria sillaiia ḳoito, “Afneu Allar ḳas maear zon Ibnulla.” <sup>12</sup> Oile Isae tarare kub ḳoraḳori hukum dita, “Ḳobordar! Tumra amar forisoe zair ḳorio na.”

### *Barozon sahabi fosond ḳora*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa faṛor ufre gelagi, gia tan fosond ḳora kisu shagridre tan ḳandat ḳaḳaia nila. <sup>14-15</sup> Era aia harle erar maz tone barozonre

tain alog korla, era zanu tan loge loge roin, ar zin-but saranir kemota dia erare toblig kamo bezita faroin. Ou barozon oila tan sahabi. <sup>16</sup> Tain Saimonor noea nam rakla Fitor. <sup>17</sup> Zibudiar dui fua Iakub ar Hannan, tain erar noea nam dila Bunergosh, mani megor dakor fua. <sup>18</sup> Andrias, Filif, Bortolmoe, Moti, Tumas, Alfir fua Iakub, Toddey, muktizudda Saimon, <sup>19</sup> ar Ihuda Iskariat, ou Ihudae bade beimani korla Isare dushmonor ato doraia disil.

### *Hozrot Isa ar zinor bashsha*

<sup>20</sup> Hozrot Isa ek barit gela. Ono aiao oto beshi manshe bir bandila, biror lagi Isae ar sahabi okoleo kana kaita farla na. <sup>21</sup> Tan bai-biradore i kobor hunia tanre on taki bar kori neoat aila, era koila, "Tar to mata karaf oigese." <sup>22</sup> Zeruzalem taki koezon moulana aisla, tara koila, "Zinor bashsha Bel-Sobule tare asor korse. Ou Bel-Sobulor bole he zin-but sarae." <sup>23</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okulre daro anaia kichcha dia koila, "Shoetane kila shoetanre kedae?" <sup>24</sup> Kunu deshor bitre doladoli lagi gele i desh to ar tike na. <sup>25</sup> Oula kunu foribaror mazeo zebila doladoli lagi zae, ou foribaro ar tike na. <sup>26</sup> Te shoetaneo zudi nazor maze doladoli lagai dey, he-o to tikto nae, binash oizibo. <sup>27</sup> Ashol hasa kota oilo, kunu dakait dakatit aia foela ou barir bolala mul girostre na bandile, he lut-toraz korto farto nae. Oile tare bandia harle lut-toraz korto farbo. <sup>28</sup> Hunoukka, ami hasa kota koiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase, <sup>29</sup> oile Pak Ruhur befare kufuri korle, kunumonteu i gunar mafi milto nae. I guna ruz hashor forzonto

zari roibo.” <sup>30</sup> Isar ufre zine asor qorse, mouлана oqole ou qota qoae tain tarare oula zuaf dila.

### *Hozrot Isar afon manush ke?*

<sup>31</sup> Ou shomoe Hozrot Isar ma ar baiain aia bare tone tan gese qobor faqaila. <sup>32</sup> Oile sairo galabae manshor bir lagail asil, manshe tanre qoila, “Huzur, afnar amma ar baiain aia bare afnar tallash qorra.” <sup>33</sup> Tain qoila, “Amar ma ar baiain ke?” <sup>34</sup> Qoia tain sairo galar manshor bae saia qoila, “Huno, erau to amar ma ar baiain. <sup>35</sup> Zera Allar morzi zugaia soloin, tarau to amar ma, ar bai-boin.”

## 4

### *Allar bashshait fol dorar nanan nomuna*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar Galil aoror faro aia manshore talim dita lagla. Tan sairo galabae bout manshe bir bandilla, erdae tain eq naot utia boila, ar manshe faro tone tan boean hunla. <sup>2</sup> Tain kichcha hunai hunai manshore talim deoat asla, ermaze tain qoila, <sup>3</sup> “Doroukka, eq giroste zala bain qorat gelo. <sup>4</sup> Gia bain qorar shomoe kisu zala fotor qandat forlo, ar fakinte aia ita qaililo. <sup>5</sup> Kisu zala fattorala matit forlo, itar tole beshi mati asil na, erdae toledi bol na qoriau zoldi qori futigelo. <sup>6</sup> Bade shuruz utia harle zoir qaililo, ar tolur zoqe rosh na faoae hukaiia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala zonglar maze forlo, teu zongla boqo oia itare zatia dorlo, erdae kunu soqa sarlo na. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, itae ali baroia boqo oia soqa sarlo, kunu soqae tish, kunu soqae shait, kunu soqae eksho gun

beshi dan dorlo.” <sup>9</sup> Heshe Isae ƙoila, “Hunar lak kan zar ase, he hunouk.”

<sup>10</sup> Bade bir ƙomia harle tan logor manshe ar barozon sahabie tanre zikaila, “Huzur, i kichchar mul mani kita?” <sup>11</sup> Isae zuaf dila, “Allar bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baira manshor gese kichchar mazdi ƙoa oise. <sup>12</sup> Er ƙaron oilo, Allar kalamor ou aeat folite oibo,

Tara saia taƙleo kuntu deƙto nae,  
 hunleo kunta buzto nae.  
 Kizanu tara zudi Allar bae firizain,  
 ar mafi failain.”

<sup>13</sup> Bade Isae tarare ƙoila, “Tumra ou kichchar manikano buzlae na ni? Te baki kichchar mani kila buzbae? <sup>14</sup> Huno, giroste ze zala bain ƙorer, i zala oilogi Allar kalam. <sup>15</sup> Fotor ƙandat foƙa zala dia tarar befare buzail oise, zera i kalam hune, oile loge loge Iblis aia tarar dil taki i kalamre ƙarƙia neygi. <sup>16</sup> Fattorer ufre foƙa zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia loge loge ƙobul ƙorilae, <sup>17</sup> oile tarar dilo balamonte hamae na ƙoria, ita ƙali tuƙa ƙoedin ƙaim roe, bade i kalamor lagi kunu zulum-mosibot azir oile tara fislai zae. <sup>18</sup> Zonglar maze foƙa zalar mani oilo, zera i kalam hune, <sup>19</sup> oile zogotor sinta-babna, don-samanar maea ar duniabi lalose i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu amol ƙore na. <sup>20</sup> Ar bala zomino foƙa zalar mani oilo, zera i kalam hune, ƙobul ƙore ar bala fol dore, ƙeu tish, ƙeu shait, ƙeu eksho gun fol dore.”

<sup>21</sup> Isae aro koila, “Kunu manshe lem zalaia tukrir tole ba sokir tole toe ni? Lem zalaia gasar ufre toin na ni? <sup>22</sup> Te ila lukail kuntau nai, zeta baroito nae. Ar ila kunu batuni befarō nai, zeta zair oito nae. <sup>23</sup> Hunar lak kan zar ase, he hunouk.” <sup>24</sup> Bade tain koila, “Tumra kial kor̄ia huno, tumra zela mafia deo, tumrar lagi oula mafa oibo. Dorilao, tumrar lagi aro besh kor̄i mafa oibo. <sup>25</sup> Zar ase tare aro deoa oibo, oile zar nai, tar zeta ase eota neoa oizibo.”

<sup>26</sup> Tain aroḡbar koila, “Huno, Allar bashshai oilo ou laḡan. Dorilao, eḡ giroste tar zomino zala bain kor̄lo. <sup>27</sup> Bade he rait oile gumailo ar dinor bala gura-guri kor̄lo. Oile zala fuḡia ḡemne gas oilo, he to kunta zane na. <sup>28</sup> Zomine nize nizeu ita folailo, foela sera, bade soḡa ar soḡar maze fuḡo dan dorlo. <sup>29</sup> Dan fakia harle he buzilae daoar shomoe oigese, teu ḡasi lagaia dae.”

### *Denga bisir kichcha*

<sup>30</sup> Hozrot Isae koila, “Allar bashshaire amra kitar loge tulona ḡortam? Kitadi buzaitam? <sup>31</sup> Aichcha, mone ḡoro Allar bashshai oilo egu ḡenga bisir laḡan. I bisi bain ḡorar bala deḡa zae, hoḡol zator bisi tone iḡa huru-muru. <sup>32</sup> Oile bain ḡorar bade iḡa hokkol zator hag toneo boḡo boḡo fata ar gas oe. Ar muḡa muḡa ḡal baroe, i ḡalor saeat fakinte aia ashroe loin.”

<sup>33</sup> Ou laḡan bout nomunar kichcha koita, ar ze zela buztō fare, tar buz mafik tare Allar kalam hunaita. <sup>34</sup> Kichcha sara tarare kunu talim dita na. Oile ḡali sahabi oḡol zebbla tan loge roita, ou shomoe tain hoḡol bed bangia buzaita.

### *Aoror tufan bond ƙora*

<sup>35</sup> Ou din hainjabala Hozrot Isae tan sahabi oƙolre ƙoila, “Ao, amra aoror hofaro zaitam.”  
<sup>36</sup> Teu sahabi oƙole manshor ges taki bidae loa, Isa ze nao-o boat asla ou nao-o uƙia roana dilaila, erloge aro naoaino asil. <sup>37</sup> Nao soler, ou shomoe aƙtau kub boƙo eƙ tufan ailo, tufanor dae afalor fani hamaia nao buƙizibar dosha. <sup>38</sup> Isa naor ƙor galat eƙ balisho hitan dia gumo asla. Sahabi oƙole tanre hozag koria ƙoila, “Huzur, afne kial ƙorra na ni, amra to morizaiar.” <sup>39</sup> Tain uƙia tufanre domoƙ dila ar aorore ƙoila, “Dom lo, tir o.” Ƙoar loge loge tufan bond oigelo, ar hokkolta tir oilo. <sup>40</sup> Bade tain sahabi oƙolre ƙoila, “Tumra oto ɗoraluk kene? Tumra oƙono iman ancho na ni?” <sup>41</sup> Ita dekia sahabi oƙole kub ɗoraila, ar eƙe-oinne ƙoila, “Ein ashole ƙe? Fanie ar batasheo deki tan hukum mane.”

## 5

### *Butor falre ƙedai deoa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oƙolre loa Galil aor fari dia Zerasini oƙolor desho aila. <sup>2</sup> Tain nao taki lamteu bute dora eƙ beƙa, ƙobrostan taki baroia tan samne ailo. <sup>3</sup> He ƙoeboror maze roito, kunu manshe luar zinjurdi bandiao tare aƙƙaita farta na. <sup>4</sup> Tar at-fao bout bar zinjurdi bandileo he ita siƙia, faor beƙio bangilito. Tare ƙeu shamlaita farta na. <sup>5</sup> He faƙor ƙillae ƙillae, ƙoebore ƙoebore hara din-rai gurto ar sillaito, fattor dia tar nizor shorilo marto.

<sup>6</sup> Isare he duroi taki dekiu douƙaia aia tan faot foƙia soizda ƙorlo, <sup>7</sup> ar sillaia ƙoilo, “O Isa,

Allatalar kas maezar zon Ibnulla, afne kene amar gese aisoin? Ami Allar kosom kaia koiar, afne amare satain na zanu.”<sup>8</sup> Isae age ou butre koisla, “Tui ou bezare sarja baroia za,” erdae he Isare ou minoti korlo.<sup>9</sup> Tain ou butre zikaila, “Tor nam kita?” He koilo, “Amar nam fouz, karon amra bout zon asi.”<sup>10</sup> Okan koia he Isar gese bare bare minot kori koilo, “Afne amrare i elaka taki kedain na zanu.”

<sup>11</sup> Ou shomoe hono faror galat boru ek shuoror fale kaoat asil. <sup>12</sup> Butor fale Isare minot kori koilo, “Huzur, amrare ou shuoror falor maze fatai deukka, amra gia otar bitre hamai.”<sup>13</sup> Isae izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Teu shuoror fale faror tillar fetedi kub zure douraia gia aoror maze buria morla. I falo onuman dui azar shuor asil. <sup>14</sup> Ita dekia shuoror rakal okole douraia gia gaut ar kanda-kasar hokolre kobor zanaila. Kobor hunia manshe ita dekat aila. <sup>15</sup> Tara Isar kandat aia dekla, butor fouze ze bezare dorsil, i beta bala oia kafor-sufor findia boiroise. Ita dekia tarar mono dor hamaigelo. <sup>16</sup> Teu zera ou gotona deksil, tara hou bute dora betar kota ar shuoror gotona erare zanailo. <sup>17</sup> Erdae manshe Hozrot Isare minot kori koila, “Meherbani kori amrar elaka taki toshrif neukkagi.”

<sup>18</sup> Tain zebra naot utizira, ou shomoe bute dora betao tan loge oia zaito kori minot lagailo. <sup>19</sup> Oile Isae tare okan koia bidae kori dila, “Tumi tumar barit zao, gia barir manshore dekao, Mabude tumare koto meherbani ar boru taijjubi kam korsoin.”<sup>20</sup> Tan kota hunia beta gelogi ar asta

Dikafoli elakar manshore koilo, Isae tar lagi koto boꝛo kam koꝛsoin. Ikan hunia tarao taijjub oigela.

*Mora fuꝛire zinda koꝛa*

<sup>21</sup> Hozrot Isa naot koꝛia hirbar aoror hofaro gia harle, sairobae tone manshe aia ou aoror farou biꝛ lagai dila. <sup>22</sup> Ou shomoe mosid komiꝛ Zaeir namor ek neta aia Isare dekia tan faot foꝛia, <sup>23</sup> kub minot koꝛi koila, “Huzur, amar fuꝛigu morar foti oigese. Afne toshrif ania amar fuꝛigure atai dileu tai bala oizibo.”

<sup>24</sup> Teu tain ou netar baꝛit roana dilaila. Tan sairo galabae biꝛ bandia tela-ꝛeli koꝛia aro bout manush tan loge oia zaira. <sup>25</sup> Ou biꝛor maze ekzon beꝛi manush asla, baro boros dori tan beꝛiara bemaror lou zaito. <sup>26</sup> Bout daꝛtor koꝛbiraz dekaia koꝛi niom-kanun mania, hoꝛol teka-foesha kuaiao kunu faeda oise na. Dine dine bemar aro baꝛise. <sup>27</sup> Isar befare hunia beꝛie ou biꝛor maze tik tan koꝛedi aia, tan finnor saddor kanor ek kunat soilo. <sup>28</sup> Tai ekin koꝛsil zen, Isar finnor kunu kafoꝛor maze soite farleu bemar shifa oizibo. <sup>29</sup> Hasau, Isar saddoror kunat soiteu, beꝛi lou zaoa ekkere komigelo. Beꝛie nizor shorilor halot buzililo, bemar komigese. <sup>30</sup> Isaeo ter faila, tan shoril mubarok taki bol baroise. Ou tain biꝛor maze sairobae saia zikaila, “Amar kafoꝛo ke soilo?”

<sup>31</sup> Tan shagrid okole koila, “Huzur, afne to dekra, manshe kila sairobae tela-ꝛeli koꝛra, te ar keꝛe zikaira, ke afnare soilo?” <sup>32</sup> Oile Isae sairobae soukdi tallashit roila, ke tane soilo. <sup>33</sup> Teu bemar shifa oa beꝛie nizor halot buzia



doraia काफी काफी तान समने आ फात फ़रलो, अर ह़ोळोला कुलआ क़ोइलो. <sup>34</sup> आसे बेतरे क़ोइला, “माइ गो, तुमार इमाने तुमी बास्लाए. ओक़ण शान्ति बेरित़ ज़ाओ, अर इ बेमार ताकि हेफ़ाजत रो.”

<sup>35</sup> तान ओता मातो रोइसोइन, ओ शुमोए मोसिदोर ह़ो नेतार ब़ारी ताकि क़ोब्रिया आ नेतारे क़ोइलो, “सब, अफ़नार फ़ुरी तो अर नाइ, दुनिया स़रिया ग़ेसोइंगी. ते ह़ुजुर्रे अर तोक़्लिफ़ दिबार क़ाम नाइ.” <sup>36</sup> ओइले इक़ान हुनिया आसे ह़ो नेतारे क़ोइला, “दोराइबा ना, क़ाली एकिन क़ोरोक़का.” <sup>37</sup> क़ोआ तान साहाबी फ़ितोर, इक़ुब, अर इक़ुबोर बाइ ह़ानन, क़ाली ओ तिनज़ोन बादे अर क़ेउरोरे तान लोगे नीला ना. <sup>38</sup> एरारे लोआ तान ह़ो नेतार ब़रित़ आ देक़ला, मानशे क़ान्दा-क़ाती, बिलफ़ अर मात्तम क़ोर्रा. <sup>39</sup> तान बित्रे ग़िया मानशोरे क़ोइला, “तुमरा इ क़ान्दा-क़ाती अर मात्तम क़ोर्राए क़ेने? इ फ़ुरी तो मोरसे ना, क़ाली गुमाइसे.” <sup>40</sup> इक़ान हुनिया मानशे तानरे स़िराइला. तेउ तान मुर्दार कुता ताकि ह़ोळोले बार क़ोरी द्या, क़ाली फ़ुरीर मा-बाफ़ अर साहाबी ओळोले लोआ कुतात ह़ामाइला. <sup>41</sup> तान फ़ुरीर अतो दोरिया क़ोइला, “त़ालिता कुम,” मानी, “ओ फ़ुरी, तुमारे क़ोआर, उठो.” <sup>42</sup> हासाउ, मुर्दा फ़ुरी लोगे लोगे उठ्ठिया अ़ा दोरलो, फ़ुरीर बोएश असिल बारो बोसोर. इता देक़िया एरा आसानोक़ त़ाज्जुब ओइग़ेला. <sup>43</sup> आसे एरारे ह़ुक़ुम दिला, इता क़ेउरोरे हुनाओ ना. अर ओ फ़ुरीरे ओक़ण क़ाइबार कुन्ता देओ.

## 6

### *Nizor gau Nasaroto Hozrot Isar oshomman*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hon tone nizor gau Nasaroto toshrif anla. Tan sahabi okolo loge asla.

<sup>2</sup> Zummabare tain mosido gia talim dila. Bout manshe tan talim hunla, hunia taijjub oia kōila, “I beṭae ita talim kuai taki failo? He kēme ita

ilim hasil korse, ar zeta muzeza okol dekar, itar bed kita? <sup>3</sup> E to hou Moriomor fua kač-mestoir nae ni? He Iakub, Iusi, Ehuda ar Saimonor bai nae ni? Tar bonin to amrar gautu roira.” Isar befar loia manshor dilor maze bitishna deka dilo.

<sup>4</sup> Teu Isae tarare koila, “Zekunu nobiu nizor gau, nizor desh, nizor baři, kesh-kučumor bairačano ijgot fain.” <sup>5</sup> Bade tain koezon be-marire atai dia bemar shifa korla. Oile hino ar kunu muzeza zair korar ufae oilo na. <sup>6</sup> Manshe tan ufre iman na anae tain kub taijjub oigela. Bade tain gau gau sairobae sofor korla manshore talim dila.

### *Sahabi ołolre toblig fačani*

<sup>7</sup> Isae tan barozon sahabire nizor daro ania, zin-butur ufre kemota dia, duizon duizon kori toblig kamo fačaila. <sup>8</sup> Soforor shomoe čali ator lači sača ar kuntu erare loge nite dila na. Čani-kuraki, beg ba komoror tolit bandia kunu foesha-čori niteo na korla. <sup>9</sup> Tain koila, “Faot zuta finditae farbae, oile finnor ek kafor bade ar kunu kafor-sufor nio na.” <sup>10</sup> Ar hukum dila, “Tumra gia foela ze bařit hamaibae, i gau sača zaoar ag forzonto ou bařitu roio. <sup>11</sup> Kunu zagar manshe zudi tumrare kobul na kore, ar tumrar boean na hune, te hon taki baronir bala tumrar faor duil zača falaio, ou duil tarar naformanir shakki roibo.” <sup>12</sup> Teu sahabi ołole gia toblig korla, manshore tagid dila toubu korar lagi. <sup>13</sup> Era bout but sačaila, ar bout bemari manshor matat tel mačaia bemarre shifa korla.

### *Hozrot Ehiare (a:) katol kora*

<sup>14</sup> Hozrot Isar shunam sairobae roṭi zaoae Raza Herudor ḵano-o gia azilo. Kunu kunu manshe ḵoila, tain oila Ehia nobi, ein hirbar zinda oia uṭia aisoin ḵoriu ou keramoti deḵaira. <sup>15</sup> Ḵeu ḵoilo, ein oila Hozrot Ilias nobi. Ar ḵeu ḵeu ḵoilo, ein furana zomanar kunu nobir laḵan noea eḵ nobi. <sup>16</sup> Ita hunia Herude ḵoilo, “Ein to hou Ehia, zen ḵolla ami ḵaṭaislam. Tain hirbar zinda oia uṭsoin.”

<sup>17-18</sup> Er age Herude tar babi Herudiar mon zuganir lagi, Ehia nobire aṭok koraiia zelo harai toisil. He tar bai Filifor boure hanga ḵorae nobie tare hamesha ḵoita, “Afon bair boure nia hanga ḵora tumar zaiz oise na.” <sup>19</sup> Erdae Ehia nobir bae Herudiar kub gusa asil. Tai enre ḵatol ḵorar niot ḵorlo, oile farlo na. <sup>20</sup> Herude enre ḵoraito ar zanto, ein eḵzon pak-forezgar kamil manush, erdae hamesha enre tair at taki basaito. En nosiot hunte tar bitre doṛ-foṛ ḵorleo he ita kub fosond ḵorto.

<sup>21</sup> Heshe tai eḵ shuzug failo, Herudor zonom dinor onuṣṭano tar uzir-nazir, sifair ofisar oḵol, ar Galil zilar goinno-mainno hoḵol manshor lagi ḵani zuit ḵora oilo. <sup>22</sup> Ou onuṣṭano Herudiar fuṛie aia nas deḵaia hoḵol meman ar Herudre kushi ḵorlo. Kushi oia Herud razae fuṛire ḵoilo, “O ma, tumi amar gese kita sao? Zeta saibae, otau faibae.” <sup>23</sup> He ḵosom ḵaia ḵoilo, “Tumi amar gese zeta saibae, otau dimu. Amar raijor ordeḵ saileo dilaimu.”

<sup>24</sup> Ou fuṛie tair ma'r gese gia zikailo, “Mai go, ami kita saitam?” Ma Herudiae hikai dilo, “Tumi hou Ehia ḵolla saio.” <sup>25</sup> Fuṛie zoldi ḵori aia razare ḵoilo, “Ami sairam, afne hou Ehia ḵolla

қаҗа еқ тало қори амаре деукка.” <sup>26</sup> Ikan hunia raza kub bezar oigelo, oile onuстанor meman oқolor samne қосom қорae ou фуҗире на қорар kunu ufae asil na. <sup>27-28</sup> Teu loge loge razae zolladre hukum dilo Ehiar mata қаҗа anar lagi. Zollade gia zel қанат bondi Hozrot Ehiar mata қаҗа еқ тало қори loia ailo. Razae i tal ou фуҗир ato dile, tai nia tair ma’r gese dilo. <sup>29</sup> Ehia nobir shagrid oқole i қобор hunia zel tone tan lash nia dafon қорла.

### *Fas azar manshor gaibi қани*

<sup>30</sup> Hozrot Isar barozon sahabie toblig tone firia aia tanre zanaila, tobligо gia kita kita қорsoin, kilақan talim disoin. <sup>31</sup> Ou shomoe bout manush Isar gese aoa-zaoat тақae sahabi oқole kunu қана-finaro shuzug faila na. Erdae tain sahabi oқolre қоила, “Tumra amar loge kunu nirai zagat aia тура ziraо.” <sup>32</sup> Қоиа naot утия еқ nirai zagat roana oila. <sup>33</sup> Erare zaoat dekia bout manshe sinilila, teu era fosar ageu ash-fashor gauain taki manush douраia gia hono fosigela. <sup>34</sup> Isa nao taki lamiau deқla, bout manshe tan bar saira. Dekia erar bae tan boро dorod hamailo. Era asil a-raqali mepar laқan. Ou Isae erare bout laқan talim dila. <sup>35</sup> Hainja oia harle tan sahabi oқole қоила, “Huzur, ikan kub nirai zaga, ar hainjao oigese, <sup>36</sup> te ota manshore bidae dilaukka, era қанда-қасar ota gauainto gia tarar қани-kuraki louk.” <sup>37</sup> Isae қоила, “Tumrau erar қанir intezam қоро.” Sahabi oқole zuaf dila, “Amra kita dui-sho dinaror қани loia ania erare қаоaitam ni?” Dui-sho dinar to foinchash azar теқар homan. <sup>38</sup> Tain қоила, “Tumra saia deқo, tumrar gese ki

foriman ruți ase.” Tara dekia ȳoila, “Sab, fașkan ruți ar duița biran mas ase.” <sup>39</sup> Tain sahabi oȳolre hukum dila, “Tumra ou gashor ufre lain doraia manshore boai deo.” <sup>40</sup> Teu manshe eȳshozon ȳori ȳatar bandia foinchash ȳatar boila. <sup>41</sup> Isae hou fașkan ruți ar duița biran mas ato loia Allar aroshor bae saia shukria adae ȳoria, manshore bația dibar lagi ou ruți țukra țukra ȳori sahabi oȳolor ato dila. Ou lașan mas duițao bația dila. <sup>42</sup> Hoȳol manshe feț bori ȳaila. <sup>43</sup> ȳaia harle barti ruți ar masor țukrain nia baroța țukri borla. <sup>44</sup> I dolor maze ȳali beța manushu fas azar zone boia ȳaila.

### *Fanir ufredi aȳa*

<sup>45</sup> ȳanir badeu Hozrot Isae sahabi oȳolre tagda dila, tara naot ȳori aoror hofaro Baet-Soeda gaut zaoar lagi, tain onor manshoreo bidae dila. <sup>46</sup> Manush bidae oia harle tain dua ȳorar lagi faȳor ufre uȳila. <sup>47</sup> Raitor bala sahabi oȳolor nao aoror mazȳano asil, oile Isa eȳla huknat asla. <sup>48</sup> Tain deȳla, ufta batashor maze era kub ȳoșȳo ȳori daȳ baira. Fotabala Isae ou aoror fanir ufredi aȳia, sahabi oȳolor galabae tarare faroia agedi zaira. <sup>49-50</sup> Tanre aoror fanir ufredi aȳia zaoat dekia, but mono ȳoria doraia era hoȳole sik-sillani lagaila. Ou tain ȳoila, “ȳoraio na, himmot ȳoro, i to ami.”

<sup>51</sup> Tain aia sahabi oȳolor naot uȳteu ufta batash dom loililo. Ita dekia era asanok taijjub bonigela. <sup>52</sup> Oile agor hou ruți-masor gaibi ȳanir bed era buzla na. Erar dilor duar to bond asil.

<sup>53</sup> Aor faȳi deoar bade era Gineshorot elaȳat aia nao biȳaila. <sup>54-55</sup> Nao taki lamteu tane

dekia manshe sinilila, ar sairobae douṛa-douṛi lagaila. Douṛaia tara zarzir bemari oḳolre folodi boia ania, tain ze zagat asla ou zagat loia ailo. <sup>56</sup> Ṭauno ba gaut, ollie-gollie tain zenou toshrif nita, onou manshe bemari oḳolre ania bazaro dola ḳorta. Ar tanre minot-ḳajji ḳoria ḳoita, bemari oḳole zanu tan saddoror kunaḳano soita faroin. Ar zera soita, hasau erar bemar shifa oizito.

## 7

### *Moe-murobbir ges taki faoa rosumot*

<sup>1</sup> Bade Zeruzalem taki ḳoezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush Hozrot Isar gese aila. <sup>2</sup> Aia deḳla, Isar ḳoezon ummote at na doia emneu ḳanit boigesoin. <sup>3</sup> Ashole agor zomanar moulana oḳolor batail rosumot mafik, hokkol Ihudi ar Forishi oḳoleo uzu na ḳoria kunu ḳani ḳain na. <sup>4</sup> Bazar-aṭ taki kunu zinish anle pak-saf na ḳoria muko dein na, tal-bashon doia saf-sutra ḳora, ou laḳan bout riti-reoaz tara mane. <sup>5</sup> Erdae ou moulana ar Forishi oḳole Isare zikaila, “Afnar ummot oḳole agor zomanar moulana oḳolor batail rosumot ḳene manoin na? Tara to nafaḳ ate ḳani ḳain.”

<sup>6</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to bonḳo! Hozrot Ishaea nobie afnaintor befare ṭiku ḳoisoin,

Ita manshe muk dia ḳali amare ijgot ḳore,  
oile tarar dil ama tone bout duroi.

<sup>7</sup> Tara hudar ḳamoḳa amar ebadot ḳore,  
tarar talim oḳol to  
manshor banail mongoṛa shoriot.

<sup>8</sup> Te afnara to Allar deoa hukum-ahkam bad dia, manshor banail rosumot amol qorra.”

<sup>9</sup> Isae tarare aro qoila, “Allar deoa hukum bad dia, nazor mongora rosumot kaim qorar danda to afnara kub bala qoriu zanoin. <sup>10</sup> Zela Hozrot Musae koisoin, ma-babare ijgot qorio, ze manshe afon ma-bafor bodnam gae, tare qatol qora oibo. <sup>11</sup> Oile afnara manshore talim dira, kunu manshe zudi tar ma-bafore qoilae, amar zeta samana dia afnaintor kezmot qortam asil, ita Allar name lilla dilaisi, <sup>12</sup> te tar ma-bafor lagi ar kuntau qora lage na. <sup>13</sup> Ou laqan afnarar baf-dadar mongora niom dia Allar kalam batil qorilisooin. Ikan badeo afnara oula aro bout kam qorra.”

<sup>14</sup> Bade Isae manshore tan qandat nia qoila, “Afnara hoqole amar qota kial qori hunoukka ar buzoukka. <sup>15-16</sup> Baire taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae to tare nafaq banae na. Borong manshor bitre taki zeta baroe, otaeu tare nafaq banae.”

<sup>17</sup> Boean bade tain manshor ges taki horia gia goro hamaila, teu sahabi oqole tanre er mani zikaila. <sup>18</sup> Isae qoila, “Tumra kita oulau be-akkol ni? Tumra buzo na ni, bare taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae manshore nafak korto fare na. <sup>19</sup> Ita to tar dilor bitre hamae na, qali feqor maze hamae, ar feq taki hirbar baroi zae.” Isae ou talim dia buzaila, kunuzat qaniu nafaq nae. <sup>20</sup> Tain qoila, “Manshor bitre taki zeta baroe, otaeu manshore nafak kore. <sup>21</sup> Manshor dil takiu to hoqol nomunar ku-sinta ae; zina, suri, kun, <sup>22</sup> lub-lalos, foror qeti qorar danda, sol-soturi, bodmaishi, bod-nozor, ingsha-ninda, borai-betagiri ar shoetani baroe. <sup>23</sup> Ou tamam

naformani manshor dil taki baroia tarare nafaḳ banae.”

## **Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza (7:24-10:52)**

### *Bidormi beṭir imanor bol*

<sup>24</sup> Bade Isa ou elaḳa tone Shiria deshor Shur ṭaunor ḳandat toshrif nilagi. Ono aia tain eḳ goror bitre lukai roila, saila manshe zanu na zanoin tain aisoin ḳori. Oile tan ḳobor roṭi gelo.

<sup>25</sup> Hono eḳ beṭi manshor fuṛire bute dorae, Isae toshrif anchoin hunia ou beṭie, zoldi ḳori aia tan faot foṛlo. <sup>26</sup> I beṭir baṛi Shiria deshor Foinikia elaḳat, oile matito Iunani bashae. Tai Isar gese minot-ḳajji ḳoria ḳoilo, “Huzur, butor ḳobza taki amar fuṛigure basaukka.”

<sup>27</sup> Isae ḳoila, “Age nizor huruttainte feṭ bori ḳaukka, nizor sabalor ḳani kukror samne falani ṭik nae.” <sup>28</sup> Beṭie ḳoilo, “Ji-oe huzur, afnar ḳotau ṭik, oile nizor sabalor ḳanir zeta guṛa-guṛa galabae foṛe, ita to kukre ḳae.”

<sup>29</sup> Tain ḳoila, “Tumi to ḳaṭi matu matso. Ṭe zao, gia deḳo, bute tumar fuṛire saṛia gesegi.” <sup>30</sup> Hasau beṭie baṛit gia deḳlo, tair fuṛi bala oia bisnat hutiroise.

### *Ḳalua tutla beṭare shifa ḳora*

<sup>31</sup> Bade Isae Shur elaḳa tone Sidon ṭaun oia, Galil aoror hofaro Dikafoli elaḳat aila. <sup>32</sup> Ono aia harle manshe ek kalua tutla beṭare tan gese ania minot lagaila, tare atai dibar lagi.

<sup>33</sup> Tain ere manshor biṛ tone bare nirai zagat nia, tar duio ḳano tan ator anguil haraila, tan mukor sef lagaia tar zifra atai dila. <sup>34</sup> Ar ufre asmanedi saia lamba ḳori shash falaia ḳoila,



“Iffata,” mani, “Kulizauk.” <sup>35</sup> Loge logeu bețar ƙan kuligelo. Tutlami saři gelo, he forishkar mata dorlo. <sup>36</sup> Heshe tain erare hukum dila, “Ƙobordar, tumra ita ƙeurore hunai na.” Oile tain zoto beshi na ƙorla, tara oto besh ƙori ita roțailo. <sup>37</sup> Tara asanok taijjub oia ƙoila, “Ein to hoƙol ƙamu kub nikut ƙori ƙoroin. Dekrae ni, tain ƙaluare hunar shokti, ar bubare matibar takkot disoin.”

## 8

### *Sair azar manshor gaibi ƙani*

<sup>1</sup> Bade aroƙbar bout manush aia tan gese dola oila. Erar gese kunu ƙani-kuraki na taƙae, Isae tan sahabi oƙolre daro nia ƙoila, <sup>2</sup> “Ita manshor lagi amar bořo dorod lager, aiz tin din dori tara amar loge loge asoin, oile oƙon tarar ƙanir kunta nai. <sup>3</sup> Ou halote erare bidae ƙori bařit fațai dile, ita fotou beush oiziba, era ƙeu ƙeu to bout duroi taki aise.” <sup>4</sup> Sahabi oƙole ƙoila, “Huzur, i nirai-morubumir maze ƙe kuaı taki oto ruți zugaia erare ƙaoaibo?” <sup>5</sup> Tain ƙoila, “Tumrar gese ruți ƙoeƙan ase?” Era ƙoila, “Sab, shatƙan ase.” <sup>6</sup> Tain manshore ƙoila, “Afnara ƙanir lagi mařit boizain.” Ƙoia ruți shatoƙan nia Alla Pakor shukria adae ƙori oƙnain siřila, ar sahabi oƙolre dia bația deoaila. <sup>7</sup> Sahabi oƙolor gese huru huru ƙoeța biran maso asil, tain ou masor lagi shukria adae ƙorla, ar erare ƙoila manshore bația dita. <sup>8</sup> Hoƙol manshe feț bori ƙaila. Ƙanir bade zeta roisil, sahabi oƙole ota dola ƙoria harle shat ƙukri borigelo. <sup>9</sup> I dolor maze ƙali beța manushu onuman sair azar zone

ķaila. Bade tain erare bidae dia, <sup>10</sup> sahabi oķolre loia naot ķori Dalmanuta zilat gelagi.

<sup>11</sup> Ono aia harle Forishi oķole tan loge torka-torki lagaila, ar tanre zasai ķorar lagi tara asmani kunu muzeza deķta saila. <sup>12</sup> Ikan hunia Isae lamba ķori shash falaia ķoila, "I zomanar manshe ķali muzeza tukain ķene? Ami hok kota ķoiar, erare kunuzat muzeza deķail oito nae." <sup>13</sup> Ķoia tain erar ges taki horigela, ar naot uķia hirbar aoror hofaro gelagi. <sup>14</sup> Sahabi oķole loge ķori ruķi nite faurilila. Naor maze erar loge ķali eķan ruķi asil. <sup>15</sup> Ou shomoe Isae ķoila, "Tumitain hushiar o, Raza Herud ar Forishi mozobor ķamir taki hushiar roio." <sup>16</sup> Ikan hunia sahabi oķole ķana-ķani ķori ķoila, "Amra loge ķori ruķi na anae tain mono loe oķan ķoira."

<sup>17</sup> Oile sahabi oķole kita matira, Isae ikan buzia tain erare ķoila, "Tumitain ķene ķoiraē, ruķi ancho na ķori ami ikan ķoisi? Tumra kita oķono kunta zano na ni, kuntaū buzo na ni? Tumrar dil fashan oigese ni? <sup>18</sup> Tumrar souk taķteo deķraē na ni? Ķan taķteo hunraē na ni? Tumrar mono forer na ni, <sup>19</sup> zebla ami fas azar manshor lagi ķali fashan ruķi sirislam, ou manshe ķaia harle tumra ķoto ũukri gura-gara dola ķorslaē?" Era ķoila, "Huzur, baro ũukri." <sup>20</sup> Tain hirbar ķoila, "Aichcha, ami zebla sair azar manshor lagi shatķan ruķi sirislam, manshe ķaia harle tumra ķoe ũukri dola ķorslaē?" Era ķoila, "Shat ũukri." <sup>21</sup> Ou tain ķoila, "Erbadeo tumra buzlaē na ni?"

### *Andar souk bala ķora*

<sup>22</sup> Bade Isae tan sahabi oķolre loia Baet-Soeda gaut aila, aia harle manshe eķ anda beķare

tan gese ania koilo beṭagure atai dibar lagi. <sup>23</sup> Isae ou beṭar ato dori gaur bare loa gela. Gia tan mukor sef beṭar sokut lagaia tar gotro at dia koila, “Oba, tumi kunta deḱrae ni?” <sup>24</sup> Beṭae souk kulia saia koilo, “Ji-oe huzur, ami to manush deḱram, oile itare gasor laḱan lager, era aṭa-ṭi koror.” <sup>25</sup> Teu Isae aroḱbar tar sokur ufre atai dile, he bala ḱori sailo ar hokkolta forishkar deḱlo. <sup>26</sup> Isae tare tar baṛit faṭai dia koila, “Huno, Baet-Soeda gaut ar zaio na.”

### *Hozrot Isau Allar oada ḱora al-Mosi*

<sup>27</sup> Bade tain ar sahabi oḱol Koisoria-Filifi ṭaunor ḱanda-ḱasar gauainto gela. Foto tan sahabi oḱolre zikaila, “Ḳo sain, manshe amar befare kita mono ḱoroin, ami ḱe?” <sup>28</sup> Era zuaf dila, “Ḳeu ḱoe, afne Hozrot Ehia. Ḳeu ḱoe Ilias nobi. Ḳeu ḱeu ḱoin, afne oinno kunu nobi.” <sup>29</sup> Ou tain koila, “Oile tumra kita mono ḱoro, ami ḱe?” Sahabi Fitore zuaf dila, “Afneu Allar oada ḱora hou al-Mosi.” <sup>30</sup> Tain erare hushiar ḱori koila, “Tumra amar befare ḱeurore hunai na.”

### *Foela bar nizor moutor agam ḱobor*

<sup>31</sup> Bade tan sahabi oḱolre ou boean hunaila, “Ami Bin-Adome bout duk-mosibot fuani lagbo. Murobbi oḱole, boṛo imam oḱole, ar moulana oḱoleo amare manta nae. Amare ḱatol ḱora oibo, oile moutor tin din bade hirbar zinda oia uṭa lagbo.” <sup>32</sup> Tain kub kula-mela ḱori ita koila. Erdae Fitore tanre alga horaia nia koila, “Huzur, shabdan, ila mat matoin na zanu.” <sup>33</sup> Isae sahabi oḱolor bae muk firaia Fitorre damki dia koila,

“Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui Allai munshare bad dia, manshor lağan sinta qorre.”

<sup>34</sup> Bade tan sahabi ar am manshoreo tan daro nia qoila, “Huno, amar torikae qeu zindegi qataite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-koshqor solib boia loia amar qore auk. <sup>35</sup> Ze zone tar nizor shadine solto sae, he tar hasaror zindegi kuailibo. Oile ze zone amar lagi ar Allar deoa kush-qobrir lagi tar zan bilae, he tar hasaror zindegi basaibo. <sup>36</sup> Qeu zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindegi, mani aqer kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? <sup>37</sup> Heshe hasaror zindegi faoar lagi he kun don bilaibo? <sup>38</sup> Hunoukka, i zomanar beiman ar gunagar oqolor maze, qeu zudi amar lagi ba amar talimor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebila fobitro firista oqolre loge loia, amar gaibi bafor shan-tozollie zogoto hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu.”

## 9

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre qoila, “Ami tumrare hasau qoiram, ino ilaqan qoezon azir asoin, zera Allar bashshair shan-tozollire nizor souke na dekar age mout oito nae.” <sup>2</sup> Ikan qoar soedin bade tain qali Hozrot Fitor, Iakub ar Hannanre loia usa eq faqor ufre utila. Ou tino zonor soukor samne tan nizor surot bodli gelo. <sup>3</sup> Tan finnor lebas oto beshi dola soqsoqa oilo zen, duniar kunu dufaeu ila soqsoqa qori doar takkot nai. <sup>4</sup> Sahabi oqole Hozrot Musa ar Ilias nobire deqla, era aia Hozrot Isar loge

batchit qorra. <sup>5</sup> Teu Fitore qoila, “Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Amra tinqan dera-gor tiar qorilai, ekan afnar lagi, ekan Hozrot Musa ar ekan Ilias nobir lagi.” <sup>6</sup> Era kub beshi dorai gesla, erdae kita matita kunu tal faila na. <sup>7</sup> Ou shomoe gaibi ek megor tukrae aia erare gurililo, ar ou tukra taki gaibi aoaz oilo, “Einu amar kas maear zon, tumra en nosiot huno.” <sup>8</sup> Tik ou shomoe tara sairobae saia kali Isa sara ar keurore ino dekla na. <sup>9</sup> Bade far taki lamia aibar bala Isae erare hukum dila, “Aiz zeta deklae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia uyar ag forzonto ita ar keurore hunao na.”

<sup>10</sup> Era tan hukum manla, oile mora taki zinda oar bed kita okan na buzae, tara eke-oinne zikaila. <sup>11</sup> Bade Isar gese aroz qorla, “Huzur, moulana okole kene koin, Hozrot Ilias nobie foela toshrif ana zorur?” <sup>12</sup> Tain qoila, “Ikan hasa kota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firai anba. Oile Bin-Adomor befare Allar kalamo kene leka oise, tain kub duk-mosibot fuani lagbo, manshe tanre qobul korta nae? <sup>13</sup> Ami tumrare koiar, Ilias nobir befare pak kitabo zela leka ase, olakan-u tain aisla. Mansheo tan loge zeta mono loe ota qorse.”

### *Zinor asor-ala fuare bala qora*

<sup>14</sup> Isae ou tino zonre loia far tone lamia baki sahabi okolor gese aia dekla, bout manush aia sairobae dola oisoin, ar koezon moulanae erar loge toroka-torki qorra. <sup>15</sup> Isare dekiau manush taijjub oia, douraia aia tanre salam qorla. <sup>16</sup> Tain ou moulana okolre zikaila, “Afnara kita loia erar loge toroka qorra?”

17 Bıror maz taki eķzone ķoilo, “Sab, amar fuagure loia afnar gese aislam, ogure buba zine asor ķorse. 18 Ou zine tare zeblau dore, tare asar maria mařit falae. Tar muk taki fena baroe, dato ķobot ľagia đatťa oizae. Ami tare loia afnar sahabi oķolor gese aislam, oile era farsoin na.” 19 Teu Isae ķoila, “Haere beiman oķol! Ami ar ķoedin tumrar loge roimu, tumrar zala ķoedin shoiĵo ķormu? Aichcha, fuare ono ano.” 20 Manshe fuare tan gese anla. Tane dekiau zine tare kub zatia dorlo. Fuae mařit foria mukor fena bar ķori goŗa-goŗi lagailo. 21 Isae tar bafore zikaila, “Tar i dosha ķotodin taki?” Beŗae ķoilo, “Huruman takiu. 22 Ar i zine tare marilito ķori bout bar tare agunit ar fanit falaise. Oķon afne zudi faroin, te amrare doya ķoroukka.” 23 Isae ķoila, “Zudi faroin, i ķotar mani kita? Ze ekin ķore tar lagi hokkoltau oe.” 24 Ou beŗae zure zure ķoilo, “Huzur, ami ekin ķorsi. Amar imanor ķomzuri horai deukka.” 25 Aro bout manush douŗaia tan gese aira dekia, tain zinre damki mari ķoila, “Oi ķalua ar buba zin, ami hukum diar, er ges taki baroi za. Tare ar kunudin doris na.” 26 Ikan hunia zine tare kub zure sik dia zata mari sarĩa gelogĩ. Teu i fua murdar laķan mařit fori roise dekia manshe ķoila, “E to mara gese.” 27 Oile Isae tare ato dori tulteu he ubai gelo.

28 Bade tain goro hamaia harle sahabi oķole tanre niralae zikaila, “Huzur, amra farlam na ķene?” 29 Tain zuaf dila, “Dua na ķorle ar kunumonteu i laķan zin sarail zae na.”

*Dusrabar nizer moutor agam ķobor*

<sup>30</sup> Bade hoḳole mili i zaga saḳia Galil zilar mazedı roana oıla. Saila, manshe zanu ita na zanoin. <sup>31</sup> Ou shomoe to tan sahabi oḳolre talim deoat asla, tain ḳoıla, “Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oıbo, ḳatol ḳora oıbo, ar moutor tin din bade hirbar zında oıa uṫmu.” <sup>32</sup> Sahabi oḳole tan i talimor kunu bed buzla na, ar tan gese zikanıro shaosh faila na.

### *Dami manush ḳe?*

<sup>33</sup> Bade Isae tan sahabi oḳolre loia Kofornaum ṫauno aıla. Aia goro hamaıa erare zıkaıla, “Foto tumra kita loia torko ḳorlae?” <sup>34</sup> Era muk bond ḳori boıroıla. Ashole foto tara torko ḳorsla, tarar maze ḳe hoḳol taki dami manush. <sup>35</sup> Isa boıgela, boıa era barozonre tan daro nıa ḳoıla, “Ḳeu zudi dami manush oıto sae, te he hoḳolor ḳore roıte oıbo. Ar hoḳolor ḳezmot ḳora lagbo.” <sup>36</sup> Bade eḳ huruttare anıa erar samne uba ḳorıla. Tare kulo loia ḳoıla, <sup>37</sup> “Ze zone amar lagi ou huruttar laḳan kunu sabalre ḳobul ḳore, he amareu ḳobul ḳore. Ar amare ze ḳobul ḳore, he ḳalı amare nae, amare zeın bezısın tanreo ḳobul ḳorlo.”

<sup>38</sup> Tan sahabi Hannane ḳoıla, “Huzur, amra eḳ beṫare deḳsi, he afnar nam loia zınnat saḳae. Dekıa amra tare nıshed ḳorsi, he to amrar torıkar manush nae.” <sup>39</sup> Tain ḳoıla, “Ere nıshed ḳorio na. Amar nam loia ḳeu keramoti deḳanıer bade, he oto zoldı amar gıbot gaito farto nae. <sup>40</sup> Zera amrar bıfokke nae, tara to amrar fokke. <sup>41</sup> Huno, amı hasa ḳota ḳoıar, al-Mosır torıkar manush oar ḳatıre, ḳeu zudi tumrare eḳ gelas fanı ḳaoae, te he er furushkar faıbou faıbo.

### *Rifu taki hushiar roa*

<sup>42</sup> “Ar amar torikar ou huru-muru ekzonre zudi keu tar imanor fote bada dey, te er saite tar lagi aro bala oibo, tar golat fattor bandia doriat falai deoa. <sup>43</sup> Tumar at zudi tumar rifu oizae, te at kaṭia falai deo. <sup>44</sup> Duio at loia zahannami oa taki, ek at loia zannato zaoa tumar lagi bala. Zahannomor aguin to kunudin nibe na. <sup>45</sup> Tumar fao zudi tumar rifu oizae, te fao kaṭia falai deo. Duio fao loia Zahannomo zola taki, lengra oia zannato zaoa tumar lagi bala. <sup>46-47</sup> Tumar souk zudi tumar rifu oizae, te souk tulia falai deo. Duio souk loia zahannomo zola taki, kana oia Allar bashshait dakil oa tumar lagi bala. <sup>48</sup> I zahannomor bichchu oḳol more na, ar hinor aguino kunudin nibe na.

<sup>49</sup> “Huno, forteḳ manushu agunit nunta oibo. <sup>50</sup> Nun to bala zinish, oile nune zudi tar nunta gun kuailae, te tare ar nunta banail zaibo ni? Tumra zarzir dilor maze i nun kaïm raḳo, ar eḳe-oinne shantie boshot ḳoro.”

## 10

### *Talaḳor musla*

<sup>1</sup> Kofornaum taki Hozrot Isa Ehudia zilat aila, ar Zordan gangor hofaro gela. Ono aile hirbar bout manush aia tan gese dola oila. Taino tan reoaz mafik erare talim dila. <sup>2</sup> Ou shomoe tanre forikka ḳorar niote Forishi mozobor ḳoezone aia zikailo, “Sab, ḳoukka sain, boure talak deoa zaiz ase ni?” <sup>3</sup> Tain zuaf dila, “Hozrot Musae afnaintore kita bataisoin?” <sup>4</sup> Tara ḳoila, “Tain ḳoisoin, talak-nama lekia hari bou talak deoa



zaiz ase.” <sup>5</sup> Isae koila, “Tumrar dil fashan gotikeu Musa nobie i musla leksoin. <sup>6</sup> Oile eokan to leka ase, Allae foela Adom ar Haoare mord ar aorot banai foeda korsoin. <sup>7</sup> Erdae mansheo tarar ma-bafore toia bour loge ashik oiba. <sup>8</sup> Zamai ar bou ek kaea oiba. Tara dui roita nae, ek oiba. <sup>9</sup> Te Allae zeta zuza lagaisoin, manshe itare alog na korouk.”

<sup>10</sup> Bade sahabi okole goro hamaia, hirbar tanre ou musla zikaila. <sup>11</sup> Teu Isae koila, “Ze manshe tar boure talak dia arok befire nika kore, he to ou bour loge zina kore. <sup>12</sup> Oula boueo zudi nizor zamaire talak dia arok befar gese nika boe, te taio zina kore.”

### *Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttaintore loa Isar gese aila tarare atai dibar lagi. Oile sahabi okole erare boka-zoka korla. <sup>14</sup> Ita dekia Isa naraz oia tarare koila, “Huruttaintore amar gese aite mana korio na, Allar bashshai to erar lakan manshor lagi. <sup>15</sup> Ami hok kota koiram, huru huruttainte zela boror shashon manoin, Allar shashonre ou lakan na manle, manush kunumonteu Allar bashshait hamaito farto nae.” <sup>16</sup> Bade tain tarare kulo loa tarar matat at rakia dua korla.

### *Gorib ar donir behest*

<sup>17</sup> Hozrot Isa zebla baroia roana oila, ou shomoe ek beta douraia aia atu gara tan samne boia koilo, “Ustad, afne to meherban. Te amare batai deukka, aker faoar lagi ami kita kortam?” <sup>18</sup> Tain koila, “Amare kene meherban koirae? Ek Alla sara ar keu meherban nae. <sup>19</sup> Tumi

to Tourat kitabor hukum zano. Kun korio na, zina korio na, suri korio na, misa shakki dio na, toga-togi korio na, ma-bafore ijot korio.”  
<sup>20</sup> Beŕae koilo, “Sab, ami to huruman toneu ita amol koriar.”  
<sup>21</sup> Teu Isae maear nozore tar bae saia koila, “Kali ekan zinish tumar baki roise. Tumi zao, gia tumar hoŕol don-samana besia gorib oŕolre bilai deo. Teu tumi behesto tumar samana kamaibae. Bade aia amar ummot oio.”  
<sup>22</sup> Ikan hunia beŕar muk kala oigelo. Tar bout don-samana asil kori mono duk loa gelogi.

<sup>23</sup> Teu Isae sairobae saia tan sahabi oŕolre koila, “Doni manush Allar bashshait hamani boŕo moshkil.”  
<sup>24</sup> Ikan hunia era taijjub oigela. Isae hirbar koila, “Baba oŕol, dekrae ni, duniabi don-samanar ufre zera borosha kore, Allar bashshait hamani tarar lagi bout moshkil.”  
<sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamansir saite, suir furedi uŕ hamani aro shuza.”  
<sup>26</sup> Ikan hunia sahabi oŕol aro taijjub oia eke-oinne koila, “Te kun manshe nazat hasil korbo, ke rehai faibo?”  
<sup>27</sup> Isae erar bae saia koila, “Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoŕoltau faroin.”  
<sup>28</sup> Sahabi Fitore koila, “Huzur, amra to hoŕolta falai toia afnar kore aisi.”  
<sup>29</sup> Tain koila, “Ami tumrare hok kota koiram, ze manshe amar lagi ar Allar batail kush-kobrir lagi nizer baŕi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, zomi-mirash saŕi dise,  
<sup>30</sup> he ou duniat itar eksho gun beshi baŕi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, zomi-mirash faibo. Itar loge he zulumtoklifo faibo. Bador zindegit he akeru faibo.”  
<sup>31</sup> Oile zera foela katara asoin, erar maze bout

zon kore foriziba, ar zera koror katáro asoin, tarar bout zon foela katáro aiba.”

*Tisrabar nizer moutor agam kobor*

<sup>32</sup> Hozrot Isae tan sahabi okolre loa Zeruzalemo zaira. Tain age oia atira, ar sahabi okol dorai dorai kore kore zaira. Aro zera tan kore oia zaira tarar zano-o dor asil. Isae tan barozon sahabire alga horaia nia hirbar koila, tan kun dosha goṭibo. <sup>33</sup> Tain koila, “Huno, amra okon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria boṛo imam ar moulaṇa okolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar koría katol korar rae diba. Amare bidormi zatir ato shomzai diba. <sup>34</sup> Ou bidormi okole taṭṭa-moshkora koría, shorilo sef siṭaia, bezuita sabuk marba, ar katol korba. Moutor tin din bade hirbar zinda oia utmu.”

*Montri oar lagi onurud*

<sup>35</sup> Bade Zibudiar dui fut Iakub ar Hannan namor duio sahabi Hozrot Isar gese aia koila, “Huzur, amra ekan arzi loa aisi, mono korram, afne amrar arzikar rakba.” <sup>36</sup> Tain koila, “Ami tumrar lagi kita kortam, tumra kita sairae?” <sup>37</sup> Era koila, “Afne zebra furafur dafotor loge raz-godit boiba, ou shomoe amra ekzonre afnar dainor godi, oinnozonre bauor godikan diba.” <sup>38</sup> Isae koila, “Tumra to buzrae na tumra kita sairae. Ami ze toklifor fialadi kaimu, ita kunu tumra kaitae farbae ni? Ami ze toklifor gusol kormu, tumra ita farbae ni?” <sup>39</sup> Tara koila, “Jioe farmu.” Tain koila, “Aichcha, ami ze fialadi kaimu, tumrao ogudi kaibae. Ami ze gusol kormu, tumrao oula korbae. <sup>40</sup> Oile amar dain ba bau galat boanir ektiar amar ato nae. I godi

oqol zerar lagi zuit qora oise, qali tarau faiba.”  
<sup>41</sup> Baki doshzon sahabie Iakub ar Hannanor i arzi hunia kub biroqto oila. <sup>42</sup> Teu Isae era hoqolre ekano dola qoria qoila, “Tumra to zano, bidormi zatir raza oqol tarar prozar munib oe. Tarar zomidar oqole nizor gulamor ufre beqagiri qore. <sup>43</sup> Oile tumrar maze ila oa tük nae. Tumrar qeu dami bonte saile, he tumrar qezmot qorouk. <sup>44</sup> Ar qeu boqo oite saile, he hoqolor gulami qorouk. <sup>45</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo qezmot faoat aisi na, aisi to qezmot qorat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi.”

*Anda beqare shifa qora.*

<sup>46</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqol loia Ziriho qauno aila. Bade erare ar aro bout manshore loia qaun taki baronir bala, Timoeor fua Bortimoe namor ek anda beqae fotor daro boia bik korat asil. <sup>47</sup> Einu Nasarot gaur Isa, ikan hunia beqae zure sillai sillai qoilo, “O Isa, Hozrot Daudor aolad, amare rohom qoroin.” <sup>48</sup> Sillani hunia boute qoila, “Chup, sillais na.” Oile he aro zure sillaia qoilo, “Daudor aolad, amare rohom qoroin.” <sup>49</sup> Tar sillani hunia Isae dom loia qoila, “Ere ono ano.” Manshe ou anda beqare qoila, “Doraio na, ao. Huzure tumare qakira.” <sup>50</sup> Teu beqae tar shorilor saddor kulia, faldi utia tan qandat gelo. <sup>51</sup> Isae tare zikaila, “Tumi kita sao ba? Ami tumare kita qortam?” Beqae qoilo, “Huzur, ami souke deqtam sai.” <sup>52</sup> Tain qoila, “Aichcha zao, tumar imanor boleu tumi bala oilae.” Qoiteu tar deqar shokti ailo ar Isar qore qore roana oilo.

## Zeruzalem ʔauno Hozrot Isa (11:1-13:37)

### 11

#### *Bashshar beshe Zeruzalemo hamani*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabire loia Zeruzalemor ʔasat, Zoetun faʔor loge Baet-Ania ar Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire ʔoila, <sup>2</sup> “Tumra duio zon samnor ou gaut zao. Gia gaut hamaiteu deʔbae egu gadar baichcha banda ase. Er ufre ʔeu kunudin soar oise na. Ogur golar doʔi kulia ono loia aio. <sup>3</sup> ʔeu zikaile ʔoio, huzuror dorkar ase, erdae niram. Tain zoldi ʔori firot dilaiba.” <sup>4</sup> Tan hukum mafik era gela. Gia deʔla, hasau fotor ʔandat eʔ barir uʔano gadar baichcha banda ase. Dekia era tar band kulita saila, <sup>5</sup> ou shomoe hono uba ʔoezon manshe zikaila, “Oba, tumra i baichchar doʔi kulrae ʔene?” <sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, era oulau zuaf dila. Ikan hunia manshe ar kunʔa ʔoila na. <sup>7</sup> Gadar baichcha loia Isar gese aia harle, manshe nizor gotror saddor kulia gadar fiʔit bisaila. Bade tain er ufre soʔila. <sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bote gasor fatain siʔia ania foto bisaila. <sup>9</sup> Isar loge oia age-ʔore zera zaoat asil, era zure zure elan dila,

“Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,  
Tan tarif ouk.

<sup>10</sup> Amrar mul-murobbi Daudor bashshai ʔaim or,  
al-hamdulilla! Behesto-o marhaba!”

<sup>11</sup> Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila ar sairobae saia hoꝓolta deꝓla. Bade hainja oizaoae tan barozon sahabire loa Baet-Aniat gelagi.

<sup>12</sup> Bador din Baet-Ania taki bidae oar shomoe tan feꝓo buk laglo. <sup>13</sup> Ou tain duroi taki fatae bora egu ꝑumur gas dekia, ogur fol ꝓaibar niote gasor daro gela. Ou shomoe ꝑumur gaso fol dorar din nae. Tain gia deꝓla, gasor maze ꝓali fata, kunu fol nai. <sup>14</sup> Tain ou gasre ꝓoila, “Ar kunudin ꝓeu zanu tumar fol na ꝓae.” Tan i buli sahabi oꝓole hunilila.

### *Zeruzalemor kaba shorifre pak-saf ꝓora*

<sup>15</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Ar kaba goror shimanat zoto ꝓorid-bikir ꝓarbari asil, itare ꝓedai dila. Tain ꝓeꝓar baꝓar ꝓarbari oꝓolor kesh baksho, ar faro besra oꝓolor ashon ulꝓaia falai dila. <sup>16</sup> Baetul-Mukaddosor uꝓanedi kunuzat mal-samana loa solasol ꝓorte nished dila. <sup>17</sup> Tain talim dila, “Allar kalamo batail oise na ni, amar gorre duniar tamam zatir ebadot-ꝓana ꝓoia ꝓaꝓa oibo? Oile tumra i gorre ꝓaꝓaitor balaꝓana banailiso.” <sup>18</sup> Ikan hunia boꝓo imam ar moulana oꝓole tanre ꝓatol ꝓorar dandat lagla. Oile tara Is-are kub ꝓoraita, ꝓaron tan talim hunia manshor maze asanoꝓ eshki foeda oisil. <sup>19</sup> Hainjabala tain sahabi oꝓolre loa ꝓaunor bare gelagi.

### *Mozbut imanor dua*

<sup>20</sup> Biane sahabi oꝓole fotedi aꝓia aoar bala deꝓla, ou ꝑumur gas ekkere zoꝓe-foꝓe hukaiia morigese. <sup>21</sup> Dekia sahabi Fitoror mono oigelo. Ou tain ꝓoila, “Huzur, afne ze gasre boddua

disla, dekoukka, igu morigese.” <sup>22</sup> Tain erare koila, “Allar ufre ekin raço. <sup>23</sup> Ami tumrare hasau koiram, kunu manshe tar dilor maze shondoe na korio, furafur imane zudi ou faore koe, zao, uria gia doriat fofo, te he zela koibo tar lagi ola kora oibo. <sup>24</sup> Erdae ami tumrare koiram, dua korar shomoe tumra zeta mango, ekin korio tumra ita failiso. Teu hasau ita faibae. <sup>25-26</sup> Tumra zeblau dua korat ubao, ou shomoe keuror birudde tumrar kunu nalish takle, tare maf kori dio. Teu tumrar behesti baf Allaeo tumrar tamam guna maf kori diba.”

### *Hozrot Isae qar ektiare kam koroin?*

<sup>27</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loia hirbar Zeruzalem aila. Tain kaba goror utano atira, ou shomoe bofo imam okole, murobbi ar moulana okole tan daro aia zikaila, <sup>28</sup> “Tumi kun ektiare ita korrae? Ke tumare i kemota dise?” <sup>29</sup> Tain koila, “Ami afnarare ekan soal kormu. Afnara er zuaf dilaile, amio koimu, qar ektiare ami ita koriar. <sup>30</sup> Aichcha koukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar ektiar qar ges taki faisla, Allar ges taki, na manshor ges taki?” <sup>31</sup> Ikan hunia tara kane kane matila, “Amra zudi koi Allar ges taki, te tain koiba, tumra tan ufre iman anlae na kene? <sup>32</sup> Ar zudi koi manshor ges taki, te to?” Tara manshore kub doraita, qaron hokol mansheu manta, Hozrot Ehia ekzon nobi. <sup>33</sup> Erdae tara zuaf dila, “Amra ikan zani na.” Teu Isaeo koila, “Te amio afnarare koitam nae, qar ektiare ami ita koriar.”

## 12

### *Angur ketor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Teu Hozrot Isae hou moulana oqolre kichcha hunai buzaila, "Ekzon manshe angur ket qoria tar sairobae bea dila. Bade anguror rosh bar qorar lagi eq gat kudila ar sokidaror lagi usa qori eqan tong-gor banaila. Hesh manshor gese ket bagi dia malik bidesh gelagi. <sup>2</sup> Angur fakia harle malike tan eq gulamre bagidaror gese faaila, tan ba anar lagi. <sup>3</sup> Oile bagidar oqole i gulamre dori mair-doir qori, qali ate bidae qori dilo. <sup>4</sup> Teu malike tan aro eq gulamre faaila. Bagidar oqole tareo gala-gali qoria maria tar mata faaililo. <sup>5</sup> Erbade tain aro eqzonre faaila. Enre tara zane marililo. Olakan qori tain aro bout zonre faaila. Erar mazor qoezonre tara mair-doir qorlo, ar qoezonre zane marililo. <sup>6</sup> Hesh malikor qali eqzon manush baki rosil, he oilo tan maear fut. Hesh-mesh tain ou fuareu tarar gese faaila, mono qorla, amar fuare tara ijot dibo. <sup>7</sup> Oile bagidar oqole eqe-oinne foramish qori qoilo, "Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ereo amra marilai, teu amrau itar malik bonizimu." <sup>8</sup> Qoiau tara fuare doria zane maria, angur ketor bare nia falai dilo.

<sup>9</sup> "Te oqon qoukka sain, ketor malike kita qorba? Tain aia to ou bagidar oqolre mariliba ar ket oinno manshor gese bagi diba. <sup>10</sup> Afnara Allar kalamo forsoin na ni,

Raz-mestoir oqole ze fattorre beqama qoia falai disil,  
oqta diau goror ian kuqi oilo.



11 Mabude nizeu ita oaila,  
ita dekia to amrar taijjubi lager.”

12 Ita hunia tara Isare dorilito sailo. Tara buzililo, tain i kichcha tarar bifokkeu koira. Oile manshore đoraia tanre sarĩa gelogi.

### *Ƙazna dibar befare talim*

13 Bade ou murobbi ar moulana oƙole Isare fando falanir lagi, Forishi ar Raza Herudor dolor ƙoezon manshore tan gese fařailo. 14 Tara aia ƙoilo, “Huzur, amra to zani, afne eƙzon hok manush. Manshe kita mono ƙore ba na ƙore, itae afnar kuntu zae ae na, afne to keuror mukor bae saia kunta ƙoroin na. Hoƙ-halal niome manshore Allar rasta batai dira. Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare ƙazna deoa zaiz ni? 15 Amra tanre ƙazna ditam ni, na ditam na?” Tain tarar bonđami buzilila, buzia ƙoila, “Tumra ƙene amare forikka ƙorrae? Deki, eƙta dinar ania amare deƙao.” 16 Tara dinar loia tan gese aile, tain zikaila, “I foeshar ufre ƙar nam ar sobi?” Tara ƙoila, “Ruman bashshar.” 17 Tain ƙoila, “Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo.” Ikan hunia tara ammok bonigela.

### *Moron bade zinda oa*

18 Bade Siddekia mozobor ƙoezon manush Isar ƙandat aila. Era ekin ƙoroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uřoin na. Erdae tara Isare zikaila, 19 “Huzur, Hozrot Musae amrar lagi ou musla lekia gesoin, kunu manshe bia ƙoria, tar boure niaoladi halote toia he zudi mara zae, te

tar baie ou betire bia qoria tar bair bongsho basaite oibo. <sup>20</sup> Te doroukka, eḡ foribaro shat bai asil. Boḡo zone bia qoria niaoladi halote mara gelo. <sup>21</sup> Bade dusra baie tar ou řari babire bia qorlo. Oile he-o niaoladi roia mara gelo. Bade tin nombor baie bia qoria he-o oula mara gelo. <sup>22</sup> Ou nomunae tara shato bair qeuroru hurutta oilo na. Heshe ou beḡio mara gelo. <sup>23</sup> Te moron bade zebła manush zinda oia uḡba, ou shomoe i beḡi, era kun bair bou oibo? Tara hoḡoleu to i beḡire bia qorsil.”

<sup>24</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to Allar kalamo zanoin na, Allar kudroti takkoto buzoin na. Erdae afnara i bul qorra. <sup>25</sup> Hunoukka, murda oḡol zebła zinda oia uḡba, ou shomoe tara bia-shadi qorta nae, qeu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laḡan boniziba. <sup>26</sup> Tourat kitabo Tur faḡor zongla zolar boeanir maze, murda oḡol zinda oar befare kita leḡa ase, ita afnara forsoin na ni? Allae Musa nobire qoila, amiu Ibrahim, Is’hak ar Iakubor Alla. <sup>27</sup> Te Alla to murda oḡolor Alla nae, tain zinda oḡolor Alla. Afnara to bout boḡo bul qorsoin.”

### *Hoḡol taki boḡo hukum*

<sup>28</sup> Ou shomoe eḡzon moulana aia erar torka-torki hunla. Ar Isae zen ḡik zuaf disoin ikan buzia ein zikaila, “Qoukka sain, Tourat Shorifor maze hoḡol taki boḡo hukum kunḡa?” <sup>29</sup> Isae zuaf dila, “Hoḡol taki boḡo hukum oilo, O Boni Israil, amrar Mabud Alla eḡ. <sup>30</sup> Tumrar asta dil, zan, mon ar hoḡol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot qorio. <sup>31</sup> Dusra hukum oilo, tumrar ari-forire nizor laḡan maea qorio.

Ou duio hukum taki boꝛo ar kunu hukum nai.” <sup>32</sup> Ikan hunia hi moulanæ ꝑoila, “Huzur, marhaba! Afne to ꝑiku ꝑoisoin, Alla ek, tain saꝛa ar kunu Mabud nai. <sup>33</sup> Ar asta dil, bibek-buddi, hoꝑol shokti dia tanre mohobbot ꝑoira, ari-forire nizor laꝑan mæa ꝑoira oilo, hoꝑol nomunar foshu kurbanî ar lilla-sodga takio zoruri.” <sup>34</sup> Isæ zebla deꝑla, ou moulanæ kub shundor ꝑoira zuaf disoin, ou tain ꝑoila, “Allar bashshai taki afne to beshi duroi nae.” Erbade tone Isare kunu soal ꝑoror shaosh ar ꝑeuror oilo na.

### *al-Mosi ꝑe?*

<sup>35</sup> Isæ Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zikaila, “Moulana oꝑole ꝑemne ꝑoin, al-Mosi oila Hozrot Daudor aolad? <sup>36</sup> Daude to Pak Ruhur bole ꝑoisoin,

Mabude amar munibre ꝑoila,  
Ami zoto shomoe tumar dushmon oꝑolre  
tumar faor tolat na falai,  
oto shomoe tumi amar ꝑainor toꝑto bo.

<sup>37</sup> Daude zebla nizeu al-Mosire tan munib ꝑoisoin, te al-Mosi ꝑemne Daudor aolad oiba?” Bout manshe kushi oia Isar boean hunat asil.

<sup>38</sup> Boeanor maze tain ꝑoila, “Moulana oꝑolor befare hushiar roio. Tara ꝑali lamba lamba zubba findia bazar-aꝑo gura fira ꝑoroin ar ijot feita sain. <sup>39</sup> Tarar shoꝑ oilo kunu mozliso gele dami zagat boa, ꝑanir shomoe samnor ꝑataro boia ꝑaoa. <sup>40</sup> Ekbae tara lamba lamba dua ꝑoria manshor mon golain, aroꝑbae ꝑari beꝑintor zomi-mirash doꝑol ꝑoira nein. Hashoror moedano erar hoꝑol taki boꝛo mosibot oibo.”

### *Gorib ɾari beɽir sodga deoa*

<sup>41</sup> Bade tain Baetul-Mukaddosor lillar ɽegor ɽandat boia deɽla, manshe aia ɽemne lilla-sodga dira. Tain deɽla, bout doni manshe besh ɽori ɽeɽa-foesha dan ɽorra. <sup>42</sup> Bade eɽ gorib ɾari beɽie aia ɽali duiɽa foesha dan ɽorlo. <sup>43</sup> Dekia tan sahabi oɽolre ɽoila, “Ami tumrare hok kota ɽoiram, hoɽol manush tone ou beɽie beshi dan ɽorlo. <sup>44</sup> Hoɽol manshe tarar bout don-saman taki kisu ongsho dan ɽorse, oile i beɽi obabi oileo, beɽie nizor lagi kunta na rakia, hoɽoltau dan ɽori dilo.”

## 13

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zaoar bala tan eɽzon sahabie ɽoila, “Huzur, ou deɽoukka, ɽoto boɽo boɽo fattoror oal ar shundor shundor dolan.” <sup>2</sup> Tain ɽoila, “Tumi ou zeta boɽo boɽo dolan deɽrae, itar dui fattor eɽano lagail roito nae, hoɽolta banga oizibo.” <sup>3</sup> Bade tain zebla Zoetun faɽor ufre Baetul-Mukaddos kaba shorif muka boat asla, ou shomoe sahabi Fitor, Iakub, Hannan ar Andriase tanre niralae zikaïla, <sup>4</sup> “Huzur, amrare zanaukka, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, ita binash oar shomoe aichche?” <sup>5</sup> Tain ɽoila, “Dekio, ɽeu zanu tumrare na ɽoge. <sup>6</sup> Bout zone amar nam doria aia ɽoibo, amiu hein, ɽoia boutre ɽogibo. <sup>7</sup> Oile zuddor aoaz ar laɽair ɽobor hunia tumra ɽoraio na. Ita nichoe goɽbo, goɽleo ita to shesh nae. <sup>8</sup> Eɽ zatie aroɽ zatir loge, eɽ deshe aroɽ deshor loge laɽai ɽorbo. Bout

zagat boisal ar nidan deḡa dibo. Oile ita to ḡali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> “Tumra nizor befare hushiar roio. Manshe tumrare doria bisaror adaloto shomzaibo. Mosidor bitre tumrare singladi mara oibo. Amar lagi tumrare deshor raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne amar befare shakki dibae. <sup>10</sup> Foela duniar tamam zatir gese Allar deoa kush-ḡobri toblig kora zorur. <sup>11</sup> Tumrare doria zebła bisaro neoa oibo, ou shomoe kita zuaf ditae, ita loia age kunu sinta ḡorio na. Hou shomoe tumrare zeta hikaia deoa oibo, tumra otau ḡoio. Ashole tumra to hino mattae nae, Pak Ruheu matiba. <sup>12</sup> Baie baire, bafe fuare zane marar lagi dorai dibo. Fua-furie afon ma-bafor birudde gia, ma-bafore kun ḡoraibo. <sup>13</sup> Ar amar lagi hoḡole tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze ḡikia roibo, he rehai faibo.

<sup>14</sup> “Ze tilaot ḡorer he buzouk, bezuita mosibotor ginnar i siz ze zagat aoar ḡota nae, i sizre zebła ono deḡbae, ou shomoe zera Ehudia zilat asoin, tara bagia faḡia elaḡat zauk. <sup>15</sup> Sator ufre zera roiba, tara lamat lamia kunta neoar lagi goror bitre ar na hamauk. <sup>16</sup> Ḳetor maze zera roiba, tarar gotror saddor neoar lagi baḡit na auk. <sup>17</sup> Ou shomoe zeta beḡintor hurutta oita, ar zera huruttare bukur dud ḡaoaira, tarar boḡo zobor mosibot oibo. <sup>18</sup> Tumra dua ḡoro, ita zanu shitor dino na oe. <sup>19</sup> Ou shomoe to oto bezuita ḡosḡto oibo, zeta duniar foela tone aiz forzonto kunudin oise na, ar kunudin oito-o nae. <sup>20</sup> Mabude zudi i shomoere ḡomaia na dita, te keu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond ḡora bonda oḡolor lagi i shomoe ḡomai disoin.

<sup>21</sup> Hi shomoe keu zudi tumrare keo, huncho ni, al-Mosi ono aisoin, ba deko, ounu tain, te tumra ita ekin korio na. <sup>22</sup> Karon bout bonḍoe aia koibo, amiu al-Mosi, ar bout bonḍo nobio aiba. Shombob oile tara Allar fosond qora bonda oḱolreo duka dia be-fote nita kori bout keramoti-muzeza deḱaiba. <sup>23</sup> Oile tumra hushiar roio, ami to tumrare ageu ita hal-hokikot zanai dilam.

<sup>24</sup> “Ou mosibotor shomoe faronir bade,

Shuruz andair oizibo,  
sande ar for dito nae.

<sup>25</sup> Tera oḱol asman taki kulia forizibo,  
asmanor kunu shoktiala sizu  
ṭik-ṭak roito nae.

<sup>26</sup> Ou shomoe manshe deḱba, Bin-Adome Allar kudroti zalal ar shan-tozollie, megor ṭukrat oia duniat toshrif anra. <sup>27</sup> Tain firista oḱolre duniar eḱ mata taki aroḱ matat faṭaia, Allar fosond qora bonda oḱolre sairobae tone dola qorba.

<sup>28</sup> “Ḍumur gasor bae saia ilim ḱamai qoro. Gasor dal-fala norom oia zebla noea kuṛi baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche.

<sup>29</sup> Te ou laḱan tumra zebla deḱbae ita hoḱolta goṭer, deḱia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. ḱali daro nae, tain aia duaro ṭukaira. <sup>30</sup> Ami tumrare hok kota koiram, ita na goṭa forzonto i zomanar manush fuṛaita nae. <sup>31</sup> Asman-zomin hoḱolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha ḱaim roibo.

<sup>32</sup> “Hou din ar hi shomoeor befare ḱali amar gaibi baf bade ar keu zanoin na. Asmani firista ba ḱas maear zoneo zanoin na. <sup>33</sup> Tumra hushiar

o, kial qori solo ar dua qoro. Hidin kun shomoe aibo, tumra qeu to zano na. <sup>34</sup> Ola ek manshor laqan hidin aibo, zein bidesh zaoar shomoe tan gulam oqolor ato hoqolta shomzai dia zarzir kam buzai dila. Ar sokidarre qoila hozag roito. <sup>35</sup> Tumrao oula hozag roio. Baqir malik kun shomoe aiba, hainjabala, maz raite, fotabala na fozore aiba, ikan to tumra qeu zano na. <sup>36</sup> Tain aqta aile zanu na deqoin, tumra gumai roiso. <sup>37</sup> Ami tumrare zela qoilam, hoqolreu oula qoiram, hozag ro.”

## **Hozrot Isar duk-koshqo ar mout (14:1-15:47)**

### **14**

#### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>1</sup> Azadi Id ar Qamir Saqa Rutir Idor qali dui din baki roise. Boro imam ar moullana oqole, Hozrot Isare manshor aforqe doria qatol qorar danda lagaila. <sup>2</sup> Tara qoila, “Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gonqogul lagai dito fare.”

<sup>3</sup> Isa ou shomoe Baet-Ania gaur fosa-kushqo bemari Saimonor baqir asla. Ono boia tain qana qaira, aqtau ek beqi manshe sinor ek butolo qori kub dami qati ator loa aia, butol bangia hoqol ator tan matat qali dilo. <sup>4</sup> Ita deqia hino azir kunu kunu zone na-kush oia eke-oinne qoilo, “I ator fuqain qene borbad qora oilo? <sup>5</sup> I fuqin besile to tin-sho dinar faia gorib oqolre bilai deoa gelo one.” Otar lagi tara beqire boqa-zoqa qorla. <sup>6</sup> Oile Isae qoila, “Oise, tanre ar kunta qoio na. Tain to amar lagi kub shundor kam qorsoin. <sup>7</sup> Gorib oqol to hameshau tumrar loge

roiba. Tumrar zebła mone sae tarare shaijjo kortae farbae. Oile amare to hamesha faitae nae. <sup>8</sup> Besarġe zeġan farsoin oġanu korsoin. Ein aia amar gotro ator đalia, dafon-kafonor lagi amare ageu zuit korsoin. <sup>9</sup> Ami tumrare hok kota koiar, duniar zekunu zagat Allar kush-koibri toblig korar shomoe, ou besarire mono korar lagi, tan i kamor kota kano koa zaibo.”

<sup>10</sup> Bade tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, ein Isare doraia deoar lagi bořo imam oġolor gese gela. <sup>11</sup> Imam oġole hunia kub kushi oia koila, “Tare doraia dile tumare teka dimu.” Teu Ihudae tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

### *Hozrot Isar akeri id*

<sup>12</sup> Kamir Sařa Ruřir Idor foela din, Azadi Idor lagi meřar baichcha zobo kora oito. Erdae sahabi oġole Isare zikaila, “Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi idor kana tiar kortam?”

<sup>13</sup> Ou Isae tan duizon sahabire koila, “Tumra řauno zao. Gia dekbae hono ek beřa manshe koiladi fani boria nira. Tumra tan kore kore zaio. <sup>14</sup> Tain ze bařit gia hamaiba, hou bařir malikre tumra koio, sab, murshide koisoin, sahabi oġolre loia ami zeġano Azadi Idor kana kaitam, hou musafirkanakan deķai deukka. <sup>15</sup> Tain tumrare ufor talat hazail-fařail ek bořo kuřa deķai diba. Tumra ono hoķolta tiar kořio.”

<sup>16</sup> Teu sahabi oġol gia řauno hamaila. Hamaia Isae zelakan koisla, řik ou laķan hoķolta faila ar idor kana tiar kořla.

<sup>17</sup> Hainjabala Isae tan barozon sahabire loia ono aila. <sup>18</sup> Aia kani kaoar shomoe tain koila,



“Ami tumrare hok kota qoiram, tumrar mazor eķzoneu beimani qoria amare dorai dibo, he oķon amar loge boia qar.” <sup>19</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Ar eķ ek kori zikaila, “Huzur, i zon kita ami ni?” <sup>20</sup> Tain qoila, “He ou barozonor mazoru eķzon. He oķon amar loge talo at harar. <sup>21</sup> Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leķa ase, tan mout to oulau oibo, oile afsus hou manshor lagi, ze tanre doraia dibo. Duniat tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil.”

<sup>22</sup> Qanat roisoin, ou shomoe Isae ruķi ato loia Allar shukria adae qoria, siria űukra űukra qori sahabi oķolor ato dia qoila, “Ou neo, mono qoro ita amar shoril.” <sup>23</sup> Bade tain anguror shorbotor fiala loia Allar shukria zanaia erare dila. Era hoķole ou fiala taki shorbot qaila. <sup>24</sup> Isae qoila, “Qao, mono qoro ita amar lou. Ou lour zoriae Adom zatir boutor basibar lagi noea usilla qaim qora oibo. <sup>25</sup> Ami hasa qota qoiram, zei forzonto Allar bashshait dakil oia ami anguror shorbot na kaisi, oto din i laķan shorbot ar qaitam nae.” <sup>26</sup> Heshe hoķole mili eķ gozol gaia, gor taki baroia Zoetun fao gelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar qarar agam ishara*

<sup>27</sup> Fao gia Isae tan sahabi oķolre qoila, “Tumra hoķoleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, ami falor raķalre marilimu, teu falor merain sairobae sitriziba. <sup>28</sup> Oile amare murda taki zinda qarar bade, tumrar ageu ami Galilo zaimugi.” <sup>29</sup> Fitore tanre qoila, “Huzur, hoķol bagi geleo ami bagitam nae.” <sup>30</sup> Isae qoila, “Te huno, ami tumare qoiram, aiz fotabala murgae duibar bang dibar ageu, tumi tinbar qoibae,

tumi amare sino na.” <sup>31</sup> Oile Fitore aro boꝛo golae ƙoila, “Huzur ou kita ƙoin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu ƙoitam nae ami afnare sini na.” Hoƙol sahabieo ou laƙan ƙoila.

### *Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi oƙolre loia Getshimani namor eƙ bagano aila. Aia tain erare ƙoila, “Ami zoto shomoe dori dua ƙormu, oto shomoe tumra ono boat roio.” <sup>33</sup> Oƙan ƙoia tain Fitor, Iakub ar Hannanre tan loge raƙla, monor duk ar zalae tain boꝛo toklif faila. <sup>34</sup> Tain erare ƙoila, “Duke amar zan baroi zargi. Tumra hoƙol ono ro ar hozag taƙo.” <sup>35</sup> Ƙoia tuɓa horia gia tain maɓit soizdat foɓia aroz ƙorla, shombob oile i mosibotor oƙtƙan horizibar lagi. <sup>36</sup> Tain ƙoila, “O abba, amar oli, tumi to hoƙoltau ƙortae faro. Tumi amar ufor taki aneoala ou mosibotƙan horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>37</sup> Soizda taki uɓia tain sahabi oƙolor gese aia deƙla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori ƙoila, “Saimon, tumi gumai gelae ni? Eƙan gonɓao hozag roitae farlae na ni?” <sup>38</sup> Hozag ro, forikka taki bastae ƙori dua ƙoro. Dilor maze nichoe kial ase, oile ƙaea to ƙomzur.” <sup>39</sup> Bade tain hirbar gia hou eƙoi dua ƙorla. <sup>40</sup> Firia aia deƙla, era hirbar gumai gesoin, gume tarar souk falai der. Tara Isare kita zuaf dita, kunta buzla na. <sup>41</sup> Tin nombor bar tain aia erare ƙoila, “Tumra deki oƙono arame gumairae. Aichcha oise, shomoe aichche to. Deƙrae ni, Bin-Adomre gunagar oƙolor ato shomzai deoa or. <sup>42</sup> Uɓo,

amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese.”

*Hozrot Isa al-Mosi dushmonor ato bondi*

<sup>43</sup> Tain erar loge loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor ekzon. Tar loge oia aro bote lați-soța-toluar loia ailo. Bořo imam, moulana ar murobbi ořole erare fațaisoin. <sup>44</sup> Tanre zegie doraia dito, he tar logor erare age hikaia disil, “Ami gia zen galo hunga dimu, einu hou zon. Tumra enre bondi řoria kub shabdane loia zaio.” <sup>45</sup> Teu Ihudae řhuza-řhuzi Isar gese gia řoilo, “Huzur!” Řoia he tanre hunga dilo. <sup>46</sup> Loge loge tara aia Isare dorililo. <sup>47</sup> Tan řandat zera ubat asla, era ekzone nizor toluar bar řoria fordan imamor ġulamre sed marla, sedor loge tar ek kan řația forigelo. <sup>48</sup> Isae ota manshore řoila, “Kita ba, ami kunu sur-řaķait ni, tumra deki lați-soța-toluar loia amare dorat aiso? <sup>49</sup> Ami to forteķ din Baetul-Mukaddoso gia tumrar samneu talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. Nichoe Allar kalamor aeat to folite oibo.”

<sup>50</sup> Tanre bondi řorteu tan hoķol sahabi tane toia bagi gela. <sup>51</sup> Řali ekzon zuane eķan longi findia tan řore řore gelo. Oile manshe zebła tareo dorta saila, <sup>52</sup> he tar longi falaia lemța oia douřaia bagilo.

*Fotua komiřir dorbaro bisar*

<sup>53</sup> Ou manshe Hozrot Isare doria hari fordan imamor gese loia gelo. Hono bořo imam oķol, murobbi ar moulana oķolo eķano dola oila. <sup>54</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan řore řore gia fordan imamor bařir uřano

gela. Gia hono faradar oqolor loge milia aguin tabanit boila. <sup>55</sup> Boꝛo imam oqole ar fotua komiṭir hoqol manshe Isare qatol qorar lagi kunu nalish tukaila, oile faila na. <sup>56</sup> Mozliso Isar birudde boute misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. <sup>57</sup> Teu aro qoezone tan birudde ou misa shakki dilo. Tara qoilo, <sup>58</sup> “Amra hunchi, he qoise, manshor ator banail Zeruzalemor ou kaba shorif, ami bangilimu, ar tin dinor maze kunu manshor at na lagaia ami arokkan banaimu.” <sup>59</sup> Oile erar shakkio millo na. <sup>60</sup> Heshe fordan imam ubaia hoqolor samne Isare zikaila, “Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?” <sup>61</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar zikaila, “Tumi kita Allatar oada qora hou al-Mosi ni, tan qas maear zon Ibnulla ni?” <sup>62</sup> Tain zuaf dila, “Ji-oe, amiu hein. Afnara deqba, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor dainor toqto boat asi. Ar deqba, ami behesti megor saqat oia duniat toshrif aniar.” <sup>63</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor qafor siria qoila, “Ar kunu shakkir zorur ase ni?” <sup>64</sup> Afnara nizor qaneu to hunla, he shiriki qorlo. Te oqon afnara kita rae diba?” Ou tara hoqole tane dushi shaibosto qoria, qatol qorar hukum dilo. <sup>65</sup> Qeu qeu tan ufre sef dilo. Tan muk bandia gushi maria qoilo, “Hoi, tuin bule nobi, te oqon ohi qos na.” Bade sifai oqoleo tane nia mair-doir qorlo.

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar qorla*

<sup>66</sup> Fitor zebila lamat uqano asla, ou shomoe fordan imamor eq bandi beti tan qandat gelo.

<sup>67</sup> Gia tanre aguin tabanit dekia, bala qori tan

bae saia hari koilo, “Afneo to ou Nasarotor Isar loge asla.” <sup>68</sup> Fitore oshikar korua koila, “Na go, tumi ou kita koirae? Ami ita kuntu zani na, buzio na.” Ogan koia Fitor geitor daro gela, ar ou shomoe murgae bang dilailo. <sup>69</sup> Bandi beŕie zebila deŕlo, Fitor ono gia ubaisoin, ou tan kasat uba manshore gia tai koilo, “Ou beŕao erar logor eŕzon.” <sup>70</sup> Fitore hirbar na korla. Oile tan kandat zera uba asil, tura bade tara koila, “Tumi nichchoe erar logor, tumar bario to Galil zilal.” <sup>71</sup> Fitore koila, “Allar gozob forouk, ami kosom kaia koiar, tumra ou zar kota koirae, tare ami sinio na.” <sup>72</sup> Ogan koiteu murgae duara bang dilo. Bang huniau Fitoror mono oigelo, Isae koisla, “Murgae duibar bang dibar ageu tumi tinbar koibae, tumi amare sino na.” Ogan mono oiteu tain au au kori kandon dorla.

## 15

### *Fordan hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Boro imam okole sobre utia murobbi okul, moulana ar fotua komitir hoŕolor loge foramish korua, Hozrot Isare bandia Ruman hakim Filator gese loa gela. <sup>2</sup> Gia harle hakim Filate Isare zikaila, “Tumi kita Ihudi okolor bashsha ni?” Tain koila, “Afne tik kotau koira.” <sup>3</sup> Boro imam okole tan name bout nalish dila. <sup>4</sup> Filate hirbar koila, “Tumi kuntu zuaf ditae na ni? Deŕrae ni, tara tumar birudde koto nalish der.” <sup>5</sup> Oile Isae kunu zuaf na deoae Filat taijjub oigela. <sup>6</sup> Azadi Idor shomoe hakime deshore manshor fosond mafik, eŕzon azotire kalas dita. <sup>7</sup> Ou shomoe Barabba namor eŕzon manush zelo asil.

Shongramor shomoe he fouzor loge roia manush kun korsil. <sup>8</sup> Manshe Filator gese aia dabi zanaila, "Afne afnar nizor reoaz mafik kam koroukka." <sup>9</sup> Tain zikaila, "Tumra sairae ni, ami Ihudi okolor bashshare sarı ditam?" <sup>10</sup> Filate zanta, borı imam okole ingsha korıa Isare nia tan ato disoin. <sup>11</sup> Borı imam okole manshore uskaia dila, manshe Isar mukti na saia Barabbar mukti sain. <sup>12</sup> Erdae Filate hirbar manshore zikaila, "Te tumra zare Ihudir bashsha ko, tare ami kita kortam?" <sup>13</sup> Tara hoıokole sillani lagailo, "Tare solibo deo." <sup>14</sup> Tain koila, "Kene, he kita dush korsese?" Oile manshe aro zure zure sillaia koilo, "Solibo deo." <sup>15</sup> Teu Filate tarare kushi korta korı Barabbare kalas dilaila, ar Isare besh korı sabuk maria, solibo loıkaia katol korar hukum dila. (Solib oilo lakridi banail manshore loıkaia marar ek zinish.)

### *Sifai okolor taıta-moshkora*

<sup>16</sup> Bade sifai okole Isare doria fordan hakimor barır bitre loia gela. Hono tara aro sifai okol dola korla. <sup>17</sup> Tara Isare baingoni rongor bashshai lebas findaila, ar gosa-kaıa dia mukuı banaia tan matat dila. <sup>18</sup> Bade tara moshkora korı misil dilo, "Ihudir bashsha, marhaba." <sup>19</sup> Ar ek laıı ania bare bare tan matat marlo, gotro seı dilo, tane ijgot dekanir ban korıa tan samne aıu garıa boilo. <sup>20</sup> Ou lakan taıta-moshkora ar bettomizi korar bade tan finnor baingoni lebas kulıa, tan nizor kafor findailo ar solibo nia katol korar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>21</sup> Tara loia zaira ou shomoe Kurini elaḡar Sikondor ar Roufor baf, Saimon namor eḡzon manush gau taki ou fotedi aḡia zaoat asla. Sifai oḡole zur ḡoria enedi hou solib boaia nila.

<sup>22</sup> Tara Isare Golgata, mani ‘ḡollar saḡ’ namor zagat loia gela. <sup>23</sup> Hono nia tanre mura namor oshud furail anguror shorbot ḡaite dila, oile tain ita ḡaila na. <sup>24</sup> Bade tara tanre solibo, mani gaso loḡkailo. Sifai oḡole tan ḡafor-sufoḡ baḡia neoar laḡi loḡari maria baiggo forikka ḡorlo.

<sup>25</sup> Biane noeḡar shomoe tara tanre zane marar laḡi solibo gatilo. <sup>26</sup> Ar tan oforad-namar maze leḡlo, “Ihudir bashsha.” <sup>27</sup> Tara duizon ḡaḡaitreo tan loge solibo loḡkailo, eḡzon ḡain galat, oinnozon bau galat. <sup>28</sup> Erdae Allar kalamor ou aeato foligelo, “Tanre naforman oḡolor loge gona oise.”

<sup>29</sup> Hou fotedi zera zaoat asil tara mata laḡaia Isare siḡaia ḡoilo, “Oi mia, tumi bule kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banaitae farbae! <sup>30</sup> Te oḡon solib taki lamia aia nizor zan basao na.” <sup>31</sup> Boḡo imam ar moulana oḡoleo tanre siḡaia mata-mati ḡorla, “He to manshor zan basaito, oḡon nizor zan basaito farer na. <sup>32</sup> He bule oada ḡora hou al-Mosi, Boni Israilor bashsha! Te farle oḡon solib taki lamia auk, teu amra-o ota deḡia iman anmu.” Tan ḡaine-baue zerare solibo loḡkail oisil, tarao tanre siḡailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>33</sup> Bade beil duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonḡa asta desh andair oigelo. <sup>34</sup> Erbadeu tain kub zure zure ḡoila, “Eloi, eloi, lama sabaktani,” mani, “O amar Alla, amar Moula, tumi ḡene

amar log saři dilae?” <sup>35</sup> Ou shomoe zera tan daro uba asil, tara ikan hunia koila, “Huno, huno, he Hozrot Ilias nobire dađer.” <sup>36</sup> Oğan hunia ekzon manshe दौराia gia ekan tena ania tenga anguror shorbotor maze bizaia, ek lařır matat bandia usa řori tanre kaite dilo. He koilo, “Ouk, deki na Iliase tare lamaia neoat ain ni.”

<sup>37</sup> Heshe Isae zure aoaz řoria aķeri dom falaia inteķal řorla. <sup>38</sup> Loge loge Zeruzalemo kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siřia dui řukra oigelo. <sup>39</sup> Sifair ze ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia koila, “Nichchoe, einu asla Allar řas maear zon Iñnulla.”

<sup>40</sup> Ķoezon beři mansheo duroi ubaia ita deķla, erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar huru Iakubor ma Moriom, ar Bibi Salumi. <sup>41</sup> Isa zebła Galilo asla, ou shomoe ou beřin hamesha tan loge loge roita ar tan ķezmot ķorta. Aro bout beři manush, zera tan loge oia Zeruzalem aisla, tarao ita deķla.

### *Hozrot Isar rouza mubarok*

<sup>42</sup> I din asil intezamor din, mani Ihudir Zummabaror agor din, ou din shuruz đubar bade tone kunuzat řam řora haram asil. <sup>43</sup> Erdae ou bialı bala fotua komiřır ijoti montri, Arimatia gaur Iusuf namor ekzon manshe, shaosh řoria hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Allar bashshai řaim oar lagi ein bar saoat asla. <sup>44</sup> Filate hunia kub taijjub oigela zen, Isae oto zoldi řori inteķal formaisoin. Erdae tain sifair subedarre ania zikaila, hasau Isar ruh baroi gese ni. <sup>45</sup> Subedare zebła koila, “Ji-oe, tain



mara gesoin”, ou Filate Isar lash Iusufor zimmae shomzai dila. <sup>46</sup> Iusufe gia kafonor kafor korid kori ania, Isar lash solib taki lamaia, kafon findaia, fattor kačia banail ek koeboror maze tanre dafon korla, i lačan koeboro mači deoa lage na. Erdae tara bořo ek fattor gořiaia ania koeboror muko dila. <sup>47</sup> Ou shomoe Mogdilini Moriom ar Iusir ma Moriome dekla, tanre kun zagat dafon korsoin.

## **Mout bade zinda oila Hozrot Isa (16:1-20)**

# 16

### *Hozrot Isa zinda oar forman*

<sup>1</sup> Tarar zummar din shesh oia harle Mogdilini Moriom, Iakubor ma Moriom ar Bibi Salumie, Hozrot Isar lasho mačanir lagi kushboeala moshla loia anaila. <sup>2</sup> Haftar foela din biane, mani Robibare fozore shuruz uřar loge logeu era tan koeboror kařat gela. <sup>3</sup> Ou shomoe tara eķeoinne zikaila, “Koeboror mukor ou fattor ke horaiba?” <sup>4</sup> Mači mači tara saia dekla, i fattor horail oigese. Fattorča asil kub bořo. <sup>5</sup> Bade tara koeboro hamaia dekla, ek zuan bećae dola kafor findia đain galat boi roisoin. Ene dekia tara kub taijjub oigela. <sup>6</sup> Ou hein koila, “Taijjub oio na go. Tumitain to Nasarot gaur Isareu tallash korrae, zenre solibo gatia kařol kora oise? Tain oķon ino nae, tanre zinda kora oise. Dekizao, ou zagatu tanre dafon kora oisil. <sup>7</sup> Te tumitain oķon zao, gia tan sahabi oķolre ar Fitorreo ko, tain age zelačan koisla, oula tumrar age Galilo

zaira. Tumra hono gele tan doroshon faibae.”  
<sup>8</sup> Ikan hunia betinte koebor taki baroia douṛaia bagila. Tara taijjub bonigela, ḍoror suṭe keurore kunta ḳoila na.

<sup>9</sup> Haftar foela din fozor oḳto Isa murda taki zinda oia uṭla, ar foelau Mogdilini Moriomre doroshon dila. Ou Moriomor log taki tain shatgu zinnat saṛaisla. <sup>10</sup> Tan doroshon faiu Moriome gia Isar logor hoḳolre ḳobor zanaila. Ou shomoe tara ḳanda-ḳaṭi ar ahazari ḳorat asil. <sup>11</sup> Oile tain zinda oisoin ar Moriomre doroshono disoin, ita tara keu ekin ḳorla na.

<sup>12</sup> Bade tan duizon ummote aṭi aṭi gau baedi roana oila, ou shomoe Isae tan surot bodlaia tarare doroshon dila. <sup>13</sup> Tara gia baki hoḳolre ou ḳobor zanaila. Oile tarar ḳotao era ekin ḳorla na.

### *Hozrot Isar aḳeri soboḳ*

<sup>14</sup> Heshe Hozrot Isae tan egaro zon sahabire doroshon dila. Ou shomoe era ḳaoat asla. Murda taki zinda oar bade zera tanre deḳsil, tarar ḳota ekin na ḳorae, erar imanor ḳomzuri ar dilor na-humarir laḡi tain erare domḳaila. <sup>15</sup> Ar ou sahabi oḳolre ḳoila, “Tumra duniar tamam zagat zao, gia hoḳol manshor gese Allar batail kush-ḳobri toblig koro. <sup>16</sup> Ze manshe iman ania toubar gusol ḳore, he-u rehai faibo. Ze manshe iman anto nae, he Allar dorbaro dushi bonia shaza faibo. <sup>17</sup> Zera iman anbo, erar maze ou nishana deḳa zaibo: amar name tara zinnat saṛaibo, noea noea bashae gaibi buli matibo. <sup>18</sup> Tara zati hafre ato loiba, bezuita bishakto kunta ḳaileo

tarar kunu keti oito nae. Ar kunu bemarkire ataia dile bemark shifa oizibo.”

*Hozrot Isar behesto zaoa*

<sup>19</sup> Sahabi okolor loge batchit korar bade Hozrot Isare arshe-azimo tulia neoa oilo. Hono tain Alla Pakor dainor tokto toshrif raksoin.  
<sup>20</sup> Bade sahabi okole hokol zagat gia toblig korla. Hozrot Isae erar mazdi kam korla, ar erare keramoti kamor takkot dia forman dekailla, era zeta toblig korra, ita hasa. Amin.

**Sylheti New Testament (Latin)**  
**Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New**  
**Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c